

صایب تبریزی

سەچیلمیش اثرلرى
بىرينجى بؤلوم
قىللر

نه احتیاج کى، ساقى وئرە شراب سنه،
کى، اوز پېيالسىنى وئىدى آفیتاب سنه.
شراب للى اوچۇن تۈكىمە آبىرو ذىنخار،
کى، دەبەدم لبى-للىن وئریر شراب سنه.
اگر ئوروم داشا پىئىماننى كىچور، ساقى،
شرابى دن نىچە گۆز تىكسە هر ھوباب سنه.
قوروتما ترلى اوز اشۇن اىچىنده يادىئى-ناب،
کى، گول كىمى ياراشۇر چوھرئى-پوراب سنه.
شرابى دن نه عجب اولمۇسان اگر سرخوش?
بو دوزلو لبىلار ايلن نئيلسون شراب سن؟!
بو آتشىن يوز ايلن كيم دوتار سنين اتكىن،
ھلال ئىلر قانىنى تا يېئر كىاب سنه.
دئدیم چىغارە سنى خط حجابى دن قافىل،
کى، اول غوبار اولور پردىئى-حجاب سنه.
سنین سەھىفە-حوسنۇن كلام صايىبدىر،
کى، داغى-عائىب اولور خالى-اينتىخاب سنه.

عاشقین گۆز ياشينا رحم ائيلمز اول آفيتاب،

بيغليماق ايله آپارماز او دالين دن جان كباب.
باش وئرنده خنجرى-سيرابينا يېتمىز منه،
گرچى سانىر او زونو باش دان كچىن لردن هو باب.
ايچدى قان لار اول سىتمىگر تا كباب ائندى منى،
چكدى او ددان اينتىقامىن دئنه-دئنه بو كباب.
خاڭ او لدوم اول كمان ابرۇ او خون سىئد ائتمىگە،
بىلەمەدوم گۈل يايى دان دوشمىز يېرە تىرى-شحاب
گر دوتوشسا آتشى-روخسارى دن يېرىنده دير،
ائىلىسىن عاشقلار ايله نئجه يوزسىزلىك نيقاب.
شفقت ايلن بىر كره باشىن گۇئور تورپاقى دن
نئجه يولوندا شفق دن ترلسون قان آفيتاب.
فارىغم سنگى-ملامت اىچرە جورى-چىخى دن،
ئىلىسون گۇھرەدە اولان سوپا موجى-ايقىلاپ.
عقل-عشق ائتمىك سۆز ايلن سحل، آسان گۈرونور،
باش آغاردى نافە تك، تا قانىن ائندى مىشكىناب
سامىيىا هر كيم فنا دونيادا موجود او زونو،
داخىلى جىنت اولور محشردە صايىب، بىحىساب.

ائىدىن چىخارام زولفى-پريشانىنى گۈركەج،

ایشدن گئرم سروی-خورامانینی گورگچ.
سوسوز لارا گر جان آخیدور چئشمئی-حیوانی,
من جان وئرم چئشمئی-حیوانینی گورگچ.
گر باغلاموسان ائل گؤزونو شرمى-اوزارین,
جان دان کسیلور خنجرى-موجگانینی گورگچ.
ريحان كى، نزاكت تۈكۈلۈرى قىمىن دن،
خط تىرە چكى زولفى-پېشانىنى گورگچ.
بولبول كى، گولون للى-لبين دن سۆز آليردى،
ديلى دولاشير قونچى-خندانىنى گورگچ.
رېزوان كى، بئەشتىن يەميشى گۈزۈنە گلمز،
دېشلار ئىنى سىبى-ذناخ دانىنى گورگچ.
يئردىن خطى-ريحان ورقىن پاك سىلىپدىر،
نقاشى-گولوستان، خطى-ريحانىنى گورگچ.
گولرنىڭ آلور صوبح ايکى خالى-ترين دن،
خورشىدى-اوزار مۇحرىقى - افسانىنى گورگچ.
موجگانى آلېپ قانلو ياشىن دان رىگى-ياقوت،
صايىب لبى-للى گوھر افسانىنى گورگچ.

اولمادى خورشىدى دن داغلاردا رنگىن قاش لار،

گۈردىلر للى-لبين قان تىلمىدىلر داش لار.

قىلىدى پئيدا حؤكمى-تقويمى-كوحن گول دفترى,
آچدى لار تا چوھرئى-دىلدارىمى نفقاتش لار.
قىلمادى لار سينئى-افكارىمى آماجگاه,
عكسوك ائتدى لر بىزيملن اول موقوس قاش لار.
عاشقى-صادق بىلير سنگى-ملامت قدرىنى,
مخزنى-سلطانا لاييق دير بو يارار داش لار.
گونو دون دن ائل دئنیم ترک انتمسون يولداشلىغى,
چون قارا اولدو گونوم, ياد اولدو لار قارداش لار.
بول اگر حق دير, چىرى يولسوز دان آخىر اينتىقام,
ائله تاپشىر, چىخدى لار يول دان اگر يولداش لار.
اولدو مغلوبى-هواى-نفسى-ايستىلاى-عقل,
الدى لار حاكم الين دن اىختىيار او وباش لار.

چون كۈنول بىنور اولوب موتلق انان آلور هوسى,
قاش قارالاندا چىقار لار يو وادان خففاش لار.
مئھربىان اولماز نسيمى-صوبحمد هرگىز سنه,
شمىئ تك تا تۈركىمم صايىپ, گۆزۈن دن ياش لار.

عاشق قانىنى وسمەلى قاشىن نىھان ايچر,

جۇحرلى تىيغ قىن آرا پئيوسته قان ايچر.
ائتدوكجه قان كۈنول لرى اول للى-اتشىن,
آبى-حيات تك قارا زولفون روان ايچر.

تا بير پياله وئردى، كباب ائتدى باغرىمى،
هر كيم اونون الين دن ايچر باده، قان ايچر.
ايلىل ياشار خيزر كيمى هر كيم كى، گنجىلر،
گول اوزلو يار ايلىن مئىي چون ارغلوان ايچر.
آدم ندىر كى، ايچمسون اول وئردىگىن شراب،
وئرسن اگر، فيريشته مئىي بيگومان ايچر.
ساقى منىملە شيشىئى-پىئمانە نېيلسون،
دريانى بير نفسە بو رىيگى-روان ايچر.
تئزرات چكى ندامته بىمىستىلىك يولو،
هر كيم كى، ياخشى ايچسە شرابى-يامان ايچر.
صايبى كى، من اونون سۈزۈنۈ پىئە سالمادىم،
بىلەن نچون منىم قانىمىم ئاسىمان ايچر.

گول كيمى هر كيم كى، گولزار ايچرە نقد جانى وار،
سييلە تۈكسۈن سنىن يولونا تا ايمكانى وار.
تا آياغىن تورپاغىينا تۈكمىسىن دوتماز قرار،
هر كيمىن مجليسىدە مينا تك بير اووج قانى وار.
نه عجب عاشقلىرى گر باشدان آچسون ناز ايلە،
كاڭلى-ميشىگىن كيمى هر كيم كى، سرگىردانى وار.
ائىلىيىيدور نۇقتئىي-خالىن منى پىركارسىز،
يوقسادриعا عذرە ھە _____ ر بير قطەنن دئورانى
وار.

گزدىررلر البى داغىن كۈنۈلر پارھسى،
پىرده قالماز جام تك هر كيم كى، ايستى قانى وار.
پوچدى هر سۈز كى، دئيرلر مرىفتدىن اھلى-قال،
بحرى دن چىخماز صدف تا گۈوهرى-قلتانى وار.
چوخ دىگىل حىرت پىرى گر وارسا شىرىن سۈزلىرى،
توتىنин صايب، نظردە گوزگى تك مئيدانى وار.

منى محروم ائدن رو خسارى دن زولفى- پريشان دير,

بو در يابى-لطافت مؤوجى-عنبر ايچره بونهان دير.
اگر خورشيدى-تابان ايله سنسيز همشراب اول سام,
لبى-لى-منيالودى گوزومغه قانلو پييكان دير.
ددو-دامى موسخر ائيليوبور جزبئى-عشقين,
دوگون مجنونى-شىيدا باشينا چترى-سولئيمان دير.
منى مكرى-رقيب آواره قىلدى يار كوبىن دن,
چىخاران آدمى فيردوسى دن تزويرى-شيطان دير.

قاچان عاشقلارين فيكرينە دوشدو اول اقيقى-لب
كى، اوونون بير قارا گۈزلولارين دن آبى-حيوان دير.
موسلمانام، دئير مستين، ايچير عاشقلارين قانين،
منم كافير، اگر اول دوشمنى-ايمان موسلمان دير.
محببىت اهلى هنگى-جامو نيشاتى-دردى دن دؤنمز،
ئىچون چكسون خومار اولكيم همىشە ايچىدىگى قان دير?
منى-خاكى نه تتها اول موشام مجنون كىمى روسوا،
كى، اول در ددن فلك سنگى-ملامت ايچره بونهان دير.
فلكلار قان ايچر گۈردو كده تجريد اهلىنى، صايىپ،
كى، يوقسىز لار حرامى لر گۈزىغە تىيغى-اوريان دير.

چیخاردى خط, منم زولف موبتلاسى هنوز,

دوگون ساقالدیوو باشىمدادىر قاراسى-هنوز.
خطىن غوبارى قوياشى اكىرچى ياشوردى,
گؤزومى خىرە قىلۇر يۈزبىين سفاسى هنوز.
باھار يئتدى دە قانلار كى, تۈكىدى گۈزلەرن,
خزان اولاندا نلر ائىلسۈن جفاسى هنوز.

سۇواردى لار قىلىنجىلا مىڭ گولوستانى,
كى, بىر-بىرىيىنه قۇووشماز گولون ياراسى هنوز.
حيات سوپۇنا بىر داغ قويido رشكى-لبىن,
كى, كېچدى عمرى-ابد, توشىمىدى قاراسى هنوز.
موحىطى-عشق آرا من اول هوبابى-بىباكم,
كى, گىنتى باشىمۇ باشىمدادىر هواسى هنوز.

وصال او مىدىيىنه عمرۇن كېچىرىدى كويىنده,
يئتىشىمز ايشلىرىنه صايىبىن دواسى هنوز.

طوطولموش كۈنلۈمۈ جام ايلە شادان ائىلمك اولماز,

ال ايلن پوسته‌هين آغزىنى خندان ائيلمك او لماز.
نه سؤز دور بو كى، اولسون صاحب نظر ذو حاد،
قارا تور پاغى هر گىز آبى-حيوان ائيلمك او لماز.
بولوت قيلان كىمى جۇولان ئورار دا يلىرىريم تىغى،
كۈنول پرده‌لر ينده عشقى بونهان ائيلمك او لماز.
قىلىچ گر ايچسە عالم قانىنى سيرابىلىق بىلمز.
سنى او ششاق قتلىن دن پېشىمان ائيلمك او لماز.
منىم گۆز ياشىمى چىخ گىل فلكلەرن تماشا قىل،
هوبابى قصرىلر ايچىنده طوفان ائيلمك او لماز.
منى-مجنۇنى عاقىل ائيلمك مومكۇن دىكىل ناسئه،
سۈز ايلن موشكى-نابى، قان كى، بىر قان ائيلمك او لماز،
خطدان كىچدى جئiran قانىنى موشك ائيلدى صايىپ،
دئمه، عصياني تات، كوفرى ايمان ائيلمك او لماز.

مئى دن اول چو هرئى-زىبى ارق افسان اولموش،

يا سراسر گۆز اولوب او زونه حيران او لموش؟

بو گۈرن دايرنى حاله خيال ائتمە كى، چرخ
آغزىن آچىب مەسى-شبگىرىمە حيران او لموش.
گۈزدن ايراق كى، (بو) سولتانى-جونون شۇوكىتدىن،
هر دوگون باشىما بىر چترى-سولئىمان او لموش.
لبى-لىين جمعىن دن بىسکى ئودوبدور قان لار،

خوب لارين داش او ره گى كانى- بدخشان اولموش.
تا گۇرۇبدور نظرىن وار اونىلەن، قاش يايى،
گول او زون جمع قىلىپ قونچىي- پئىكان اولموش.
صاف ائدن ده لبى- جانبخشىنى دۈوران ايشىدىر،
بىر- ايکى قطره دامىپ چئشمى- حيران اولموش.
رحم قىل صايىھە، ساقى، مئى ايلن دوت الينى،
ئىجە ايچسىن قانىنى بو او ره گى قان اولموش؟

خطى-غوبارىن، عارىزىن آياتى- قوران ائىلمىش،

حسنى- صاحب شۇوكتىن مورى سولئىمان ائىلمىش.
نوقتئى سحو ائلىيىبدىر گۈزلەرن جئىران گۈزون،
قاش لارىن بايرام ھىلالىن تاقى- نىسيان ائىلمىش.
آزدىرىبدىر گول يوزون بولبوللەرى گولزارى دن،
سونبولون، رىحان خطىن تورپاغا يېكسان ائىلمىش.
كېنى بو تاخانه ائدىبدىر فيرنگى گۈزلەرن،
پئر يوزون ذوننار زولفون كافرستان ائىلمىش.
باشىنى خطى- شوا ايلن دوتوبدور آفيتاب،
تا منىم چاپوک سوارىم عزمى- مئيدان ائىلمىش.

للى- مئيكونىن كى، ايچىبدىر بدخشان قانىنى،
قونچى بولبول گۈزونە قانلو پئىكان ائىلمىش.
ايانتيفاتى- للى- جانبخشىن قارا گونلولرى،

خلق ایچیندە پردهداری-آبی-حیوان ائیلمیش.
دردی-عشقین چوهرئی-ضررین ایلن پئر یوزونو,
سفھنی خورشیدی-تبان تک ذرفشان ائیلمیش.
موجی-دریایی-انسانین دوتوبدور پئر یوزون,
شوقی-رویین بو جاهانی شهر یونان ائیلمیش.
چیلوئی-بادی-باھاری-ایلتیفاتین گول کیمی,
کؤنلومو مین چاک ایلن دستی-گیریبان ائیلمیش.
نه عجب گر صایب ایلن خطتینی قیلدیم رقم,
خطی-خالین بؤیله چوخ کافر موسلمان ائیلمیش.

عومر كئچدى، سفر اسبابىنى آماده قىلىن،

هر نه سىزدن كسه تىغى-عجل اوندان كسىلىن.
قولزومى-عشقى دن ائي آيرى دوشن هممەملەر,
دوشموشىكىن يولا سىلاپى-باھارى يېغىلىن.
تا سىزى دئورى-زامان ائىلمىيبدىر پامال,
گون سارى شىنم گولو كجه چمن دن چكىلىن.
اولمايان چرخ آرا پروانه روان دان غافيل,
بو گول ايله قارانى، گوزگولرى صاف ئالىپين.
كۈك فزاسى نه مقالى-پرو بال آچماق دىر,
دانئى-نار كىمى بىر-بىر يىنizه قىسىلىن.

گر ئومارسىز كى، جاوانبخت او لاسىز آخرى-عومر،
قوجالار قدرىنى، زىنhar، اىگىتىلەكde بىلىن.

آرتیور گردى-ماسینى قورو ايستغفار,
 بو زمینگر توزونو اشکى-ندامنله سیلین.
 فاش قیلور خم قوجالار قامتىنى تاتسيز,
 اكمىش肯 سىزى بو چىخى-موقووس اكيلين.
 دوتاگر قونجا كىمى چئورنىزى نشتى-خار,
 وئرمىن گول كىمى الدن قدھى-مئى, اىچيلين.
 كىم كى ساغر كىمى آغزىن آچاسىز مىنانىن,
 گوله-گوله كرم ايله او奴 ممور قىللين.
 بادە، نئى جوشى اوئۇن سۆز كلامىن دان دىر,
 صايىپن قدرىنى، ئىي اھلى-خرابات، بىليلن.

توتما اول گول دامەنин محشر گونوندە جان اوچون,

قىلما يوزسوزلىغۇ نىڭكار ايلن بىر اوووج قان اوچون.
 آچما كېل آغزىن، كۈرنەنە خالى مىشكىن دانسىن،
 اكمە باش پىركار تك هر نقطىھە دۈران اوچون.
 يولداش اولدۇر كىم قاراگۇن لىرە بول دان چىخماسىن،
 كېچمه يولداش دان خىزىر تك چئشىئى-حىوان اوچون.
 يئنگى آي باشىن اڭر خورشىدە تا اولسۇن تامام،
 سادىللى بىلمىز كى، بىسلىر اوزۇنۇ نقصان اوچون.
 مشرب اوچون قويما گىل، الدن انانى-ايختىيار،
 خامىلىق دان آتىنى اولدۇرمە گىل، مئيدان اوچون.

حسن-جۇلانىن دان ال كىسمىكدىر آروادلار ايشى,
كىچ اوزون دن مردى لر تك يوسىفي-كنان اوچون.
مېنىت ايله دىرىيليك، صايىب، اولومدن دىر بىر،
جان وئرلر اھلى قىئىرت دردى-بىدرمان اوچون.

محى-شبگىردىڭ اگر گۈرسۈن اونون خورشىد رو خسارىن،

كمىند ائيلر اونو سئىد اوتمك اوچون حالە ذوننارىن.
شىركى خند ائيلىيىنده نئىلىسۈن اوششاق ايلن يارى،
كى، آجي سۈزۈلرین وئرر (اونا) لى-شىركىبارىن.
دئىيرلر درىمند اولان بىلر حىمەردى حالىنى،
يئىشىمز خستەلەر حالىنا نىئىچون چئىمى-بىمارىن؟
نئىچون محو اولماسىن آدم اونون سئىرانىنى گۈرچك،
كى، حىران اولدوروب دور وحشتىن گۈردو كچە رفتارىن.
نه لاپىق دىر كى، عشق اھلى قىلاقان اىچىكىن ظاهر،
نئىچون بولبول ياشورماز ائل گۈزۈن دن قانلو مونقالىن?
سوپئحرى-سنگىدىل اىچرە من اول فرحد نىرىدەم،
كى، آبى-تىشىدەن كانى-زومرود قىلىدى كوشسارىن.
مگر اول آفيتاب ايلن شەققۇن مئى اىچر صايىب،
كى، سرخوش مئى چىكىر عذرە هەر گۈن صوبحمد سارىن.

ساقیبا، مئی دن رو فو قیل چاق بولموش کؤنلومو،

قیل یو واسى قان ایلن پئیوند او زولموش کؤنلومو.
فالمیشام يئرده قانادسیز قوش کیمی پروازى دان،
بولا سال جامى-شراب ایلن بوزولموش کؤنلومو.
آرتوق ائیلر بادئى-صافى منیم ویر انلیغیم،
درد ایلن تمیر قیل، ساقى، پوزولموش کؤنلومو.
ذؤحدى دن قان قورو بودور با غریم ایچره لاله تك،
تازه قیل اسکى مئی ایلن بو قوروموش کؤنلومو.
لوطف قیل سحبای رو شنبىرلە ئائى ماھى-تمام،
بايرام آيى ائیله گیل، قمدن بوكولموش کؤنلومو.
جام ئورماق رسمي دىر ساقى، طوطولموش آي اوچون،
سئيقەلى-جام ایلە پرواز ائت طوطولموش کؤنلومو.
ائیله کيم، صايىپ، قمى-دۇورن طوطوبودور چئورمى،
سئيرى-گول مومكىن دگول آچسون طوطولموش کؤنلومو.
بىز نه ايمدى ذرە تك جۇولانا گلمىش لىرنۇز،
آفيتابى-عشق ایلن دۇورانا گلمىش لىرنۇز.
گون كۈچىرمىدىر حسابى-شاھيد اگرىليغ اوچون،
دو غرولوق دان بىز بو گون ديوانه گلمىش لىرنۇز.
(سايا دور) بارانى-رحمت گر قىيلىچ كۈكىدن ياغار،
قوچ كىمى قوربان اوچون مئيدان گلمىش لىرنۇز.
مولنمه

شاه اى من، در كويى تو تا كئى كونم فرياد هئى?
داخى تاقت قالماميش دىر، داد هئى، بىداد هئى.
هممم قم، مونئسم قم، دئلبرا، قمخار قم،

ائی دو لانیم باشینا، سنسیز دگل دیل شاد هئی.
گه بئنشوه، گه بئغمزم، گه تغافول، گه بئناز،
آپاریرسان عقلیمی بیر شیوگر اوستاد هئی.
بس همئ شب در فراقت زارو نالان، بیر فیق،
قالمیشام زارو-ذلیل، ائی یاری-من، ایداد هئی.
در دیلئ سائب بسی جا کردست چشممانی مست،
ایکی کافر بیر مسلمان اولدورور، بیداد هئی!
قرللر

کنارا چکمه او زوندن اول عنبر افشانی،

آماندی، قیرماگینان بو دیلی پریشانی.
منیم بو آغزیمی سؤز ایله با غلاماق دا اولار،
یارایا بخیه وورارلار کی، آخمسین قانی.
قورو چورکله گوزاران ائدیب بو عالمده،
نه خاهیش ائیله، نه مینتت، ئونوت بو ایمکانی.
اورکلر اوولاماق اول زولف اوچون چوخ آسان دیر،
شیری کمنده سالیب گزدیریب دیر هر یانی.
یئنه ده سرو آجاجین قومرو گیزلی مسکن ائدیب،
او میدی وار کی، گئره با غدا بلکه جانانی.
اگر چیخارسا علی یاخادان فلک بیر گون،
یادا سالار او زویو، دیوی، او سولئیمانی.
بو قونچه قلیمه سیغماز بو عالمین کدری.

تونار می قوم ساعتی قوم دولو بیبابانی?
اگر کی جیسمین ایله روحون اولسا بیر رنگده,
او آندا فرشین او لار گئیلرین ده طوفانی.
بو قیش آبیندا اگر ایسفاحان بز نمیشسه,
یقین اونو بز بیب صایبین بو داستانی.

از دیکجه فلک، تور پاغا دؤندوم بو جا هاندا،

بو خ او زگه دنیم من او یودم بیر داها اوندا.
دیوار دیبینه چکسە ده یو خسوللو غوم آنچاق،
هوما قوشو دایمدى منیم من دوغولاندا.
قم داغى اینان، قامتىمى ایدى کامانتك،
آنچاق منى سین دیر مادى بیر لحظه بوران دا.
دؤوران منه نه وئردى، نه گئى دیر دى، سور و شما،
روزوم-غضبىيم، پالتارىم-عائىبىمدى جاهاندا.
 DAG صېرىم ایله ئويغۇدا يام داغ اتىيىنده،
خنجر له آپير ماق بىزى مومكۇن مو بير آر دا؟!
اوز سو فرمە مئھمان او لورام بسى منيمچون،
گۆز دىكمرم او زگە اليىنه، قوپسا طوفان دا.
كام آلماسا دا هر ايکى دونيادا بو عاشق،
قلبى آچيلير يارى گۈرۈب حيران او لاندا.
بىر دوررم، او زوم، قىيتمى وئرمىسلەر ده،
آيدىندى منه، يو خدو خىريدار بو مکاندا.

من کی, فلیه میننت ایله باشیمی ایم,
از سین, نه او لار, ایسترم او ندان آمان دا.
ظاهرده منم وارلی کی, باطیندہ فقیرم,
قونچه کیمیم پالتارین آتنیندا قالاندا.
الوان لبیاسا یوخ هو سیم, کبه تکین من,
بس دیر دیشم پالتاریمی ایل قور تاراندا.
سایمده اگر شوهرته چانمیشسا بو خالقیم,
روزوم سوموک اولموشدو هوماتک بو مکاندا.
صایب, سنی کیم با غلادی بو مولکه کی, قالدین?
ایندی سنه زینداندی بورا, قال, هله یان دا!
باشلاندی یئنه او د نفه سی بوردا باهارین,
یوز رنگه چالان قونچه طری پوزدو قرارین.
کمبخت او لانا نعمتی-الوان نصیب اولماز,
گول قانینا باتماقلا قیزار ماز او زو خارین.
روزگارین اگر خوش کئچه, اولمک یادا دوشمز,
هر باد ایله سؤنمز چیراغی چونکی مزارین.
من ائتمیه چرخی-فلی یوخ داهه تاقت.
ذر گودمگه قیور یلماق اولوب قیسمتی مارین.
قلبی ایشیق اینسان لارا دونیا قارا کئچدی,
گئردو بو حیاتین هر او زون-در دین, آزارین.
دؤوران دو لانیب, کاما یئتیشدين داهه, صایب,
بیر باده ده ایچ, تا کی, سینا مستو-خومارین.

جان بوغازدا، سوبه تک بیز ایندی نالان اولموشوق،

در دیمیز چیخیش او زه، عشقی نومایان اولموشوق.
اول مقدس یئرده ده شامتک یانار شعریم منیم،
مین تأسف کی، اتک آتیندا پونحان اولموشوق.
گرچی ظاهرده لیباسیم کؤحنلیب قدم منیم،
پوستنک چیخدیق قابیق دان بیز د خندان اولموشوق.
کیم بیزه یاخشی اولا رساق یئمز هئچ بیر زامان،
چونکی شیرازه کیمی دفترلره جان اولموشوق.
قار غینین هر شادلیغیندا ایکی عالم جمع اولوب،
بیز سه شیمشکلر کیمی گؤی لرد جؤولان اولموشوق.

بو گئنیش صحرادا قیسمت بیر تیکان اولموش بیزه
چؤلدکی توز-تورپاغا صاحبی-ایمکان اولموشوق.
سؤیکنیب دیر آینا تک دیوارا ایندی آرخامیز،
بو باغا، بو بوستاننا با خماقلای حیران اولموشوق،
کؤز-کؤز اولموش یارمیز کؤز با غلایبیب دیر قاپقارا،
بو سببدن دیر کی، بیز ایندی پریشان اولموشوق.
سوفریه با خماق اولوب دونیادا قیسمت بیز لره،
رنگرنگ نعمت گئروب سو فرسی الوان اولموشوق.
بوینوما زنجیر سالیب حلقویه بنزر گؤزلرین
گؤزلری یولدا قالان بیر اهلی-زیندان اولموشوق.
بیز کی، جننت مئیوسین دن نومادیق زاهید کیمی،
آلما تیمسال اوزلرین اترینه مئهمان اولموشوق.
مشریقین ئولدوز لارین بنز تمیشم من گول لره،

ایندی او گولدن ساری قلبی دولو قان اولموشوق.
اتریمیز اولسا او تورپاقدا تیکان دا گول آچار,
او زگه بیر عالمدی او، بیز اوردا ریحان اولموشوق.
دارولماندا او لان تک-تنهالیق کونجوندیبیک،
قاچدیق اینسان دان ئوزاق، اهلی-بیبابان اولموشوق.
هر گئجه مستو-خومار اولساق دا، صوبح آسودیبیک،
قاچدیق اینسان دان ئوزاق، اهلی-بیبابان اولموشوق.
هر گئجه مستو-خومار اولساق دا، صوبح آسودیبیک،
لاکین او پارین گؤزوندە مستى-ویران اولموشوق.
بیزدن آمیش دیر لیباسین میشکى-عنبر مسکنى،
بو سبب اولموش کى، بیز دیل لرده داستان اولموشوق.
بیز قارابختیك، فقط عالم بیزیملە نامیدار،
بیر او زوک تک بارماغى-دؤوراندا جؤولان اولموشوق.

عالمى نظمى-نیز اما سالماغا عاجیز لریك،
ایندى بو دوزلوکله بیز سروى گولوستان اولموشوق.
بو حیات بزمىنده، صایب، شام کیمی یانمیر قلم،
نئیلیك، بیز هر زامان اهلی-شیبستان اولموشوق.

گول او زون نقش ائلدىم سیندە يارين، بونهان؛

سان جهنمدە، بو گون جننت اوزو اولدو ايان.
ظاهرن بیر باهارا بنزییریك يوخ خزانى،

چون هنایلا بزیبیدیر باهاری فسلی-خزان،
بو حیاتدا واریمیز بیر دریدیر، بیر ده سوموک.
اثر ائتمز نه قدر سخت کئچرسه دؤوران.
بیز بو يولدا اوره بین قانینی ایچدیق، یاشادیق،
سادلۇو حدور سو، چۈرك فیکری ائدن ھر اینسان.
هارا گئتسک ده بیزه حوممتیمیز آرخا اولار،
تئز چاتار اوخ ھدفه مؤھكم اونو آتسا کامان.
بیزه قیسمت کامان اولماق ایدى، اوو اوولا مادیق،
اوزگەلر چیندی فقط هر نیمیز وارسا، اینان.
نه اوچون ده بو قارا تورپاغا بیز حیران، اولاد؟
پئله گؤی سئیر ائله ییب قوي بیزه اولسون حیران
بو يولون يوخدو سونو، هئی گەدیریک، هئی ئۆزانیر،
ائله قفلتیبیک ااما، ھله لیک يوخ آبیلان.
مئیومیز كۈلگەدی بو تورپاغین اوستوندە فقط،
موددیبیک کى، بیزه بورجلو قالیبیدیر باغان.
صایبین بوشسا على دونیا مالین دان آنچاق،
سسلىنیر ذنگ کیمی تا منزیله چاتسین کاروان.

دئمیرم، صحرادا بیر را ھېرىم يو خدو منیم،

قاناديمدان ساوايى بير ھونرىم يو خدو منیم.
جىگرى يانمیش او قوواس دا منم، يوخ نفسيم،
داغدان اوزگە اوره يیمده گۇوھریم يو خدو منیم.

نئچه متدى آخان قوملر اولوب همسفريم,
گئير هم، منزيليم هاردا؟ خبريم يوخدو منيم.
ايسترم قلبيمه آتش ياغا بو ئوچماق دان،
داشا دونموش اوره ييمده شرريم يوخدو منيم.
ائله يونگولدو يوكوم، نوه منى الالميش گمييه،
چۈر-چۈپ سانكى، طوفان دان خبريم يوخدو منيم.
بنزرم سروه، باخارلار منه حيران-حيران،
قەدن اوزگە بو جاهاندا سمرريم يوخدو منيم.
ساپى اودلانسا شامين اود يئيرير قلىنىدك،
آخى پروانىيە، يانسام، ضرريم يوخدو منيم.
ناراحات قلريم ايله هر گئچە صحبت ائدير هم،
اوندان اوزگە نه ائديم، نامبريم يوخدو منيم.
ايکى دونيايا دير ايندى قولاق دينجلبىيمىز،
ھەچ دە قىمگىن دېيلىم، سىمو-ذرىم يوخدو منيم.
شام كىمى ايستميشم كى، ايشىغىم پرواز ائده،
حيف اولا، ئوچماق اوچون بالو پرىم يوخدو منيم.
ايمىش قۇنچە كىمى باشىمى اوز سينىمە من،
صايىب، اوندان ساوايى اوزگە يئيريم يوخدور منيم.

نه قدر سۈوق ائدجىك آرزو بو مئيدانا بىزى؟

هرزە بىر ايت كىمى دير، سۈوق ائدير هر يانا بىزى.
عومور بىر اىپدى، دويون دن ساوايى يوخ سمرى،

عکسملر تورپاغا، تورپاچ گتیرر جانا بیزى.
بیزىم هر بیر توکوموزدن ائله بیل داغ آسیلیپ.
سئلەدە يوخدور او ھونر چاتدىرا او ممانا بیزى.
بولودون كۈلگەسى دوشمز بیز اكن دانملر،
تكجه حوممت يېتىرىپ بو باغا، بوسنانا بیزى.
عشقة دوشدوڭ دىنيمىز، عقلىمىز الدن گەندى،
داها كىم چاتدىرا جاق، سۈйلە، او كاروانا بیزى.
اوزونه ظلم ائلير كىم او خوسا ناممىزى،
نامەدىر واقيف ائن چونكى او بونهانا بیزى.
او مجازى گۈزلەن سرو كىمي قامتى دىر،
وارمىدىر او زىگە گۈزل دئوندرە قوربانا بیزى؟
صايىپ، هر موشكىلى دىرناق ايلە آچماق او لماز،
گر آچىلمازسا بو موشكىل، سالاجاق قانا بیزى.
ئۇستاد بىر ساقى ايستر هر دم شرابى عشقين.
اود ايستر، آتش ايستر آنجاق كبابى عشقين.
فانوسسوز او لمامىش دىر شام لار بىزىم او تاقدا،
شاهىد حجابسىز اولسا يانار حجابى عشقين.
بو دردى آھىم آخر خالقى ديوانه ائتدى،
ھەچ كسه دىمسىن كاش اىبى، كبابى- عشقين.
فرحاد داغى چاپاندا ايشلەرى، مىت او لاردى،
كاش اوستومە دوغايىدى او آفيتابى عشقين.
كيمىن كى، آغلى آزدىر، يقين او آز عقللا
بىلر بىر آز دا اولسا، ندىر گولابى عشقين.
ابدى عومرە خىزرى راضى سالماق او لاردى،
اونا اولسايدى قىسمت اگر ساوابى عشقين.
ھر اينسانين جاھاندا اوز قىبلگاھى واردى.
من ده قولامى اولدوم، صايىپ، جنابى- عشقين.

قىمى باشدان آشانىن اولماز اولومدن هزرى،

قوروموش بىر چمنه ايلديريمين يوخ خطرى.
قلبى نين يانماغىنى سؤيلمه, ائى لاله, منه,
قلبى يانميشدان او لار قلبى يانانىن خبرى.
نعمتى الده ائدر, كيم بونا سى ائتسه اگر,
پردهدن ده گۈرجك مشوقى عاشق نظرى.
اوره يى او دلانانىن موترىيى مىزىلەدە او لار,
نئجه كى, او د آليشار, رقص ائثير شۈلەلرى.
لاييق اولماز هر آدام گىزدىر عشقىن داغىنى,
قئيرى عاشق لره گۈستىرمى او زون چون او پرى.
نه قدر تقليد ايلە عىنى يولو گىتمك او لار?
او د سالار خيرمانينا بىر گون او عشق صاحبى نين,
صايىبين شۇلە چكى قلبى نين اول ذرەلرى.

بولودون گۆز ياشى وئرمىزدىسە او ماما منى،

اوزگە جئوهر وئرجىكى يئنە دئورانا منى.

عشق ناز ايله الين قويدو سينم اوسته منيم،
دوندریب عمرو-گونو ايندی پريشانا مني.
بيز هو باب دير بو گميم وارد هاوادان خطري،
قورخورام اسسه نسيم ده سالا طوفانا مني.
ظاهر يم خوشدو کي، صايب ائده حيران هامياني؟
آيناتك عكس ائدرم چكسلر هر يانا مني.

گوللره رنگ وئریب چونکى وفادر لىغىمېز

سروى حيران ائله بىب بونجا هاوادار لىغىمېز.
او مسيحا نفسين كۈلگەدە قويسا يئرى وار،
بو خومار گۈزلە ساغالمىش داها بىمار لىغىمېز.
قەمنىن آغزى بوغازىمدا، دوروب گۈزلىريم،
بلکە، صايب، او لا اول يارا فدا وار لىغىمېز.
بيز او شاقتك او زونو تورپاغا هئچ سورتمك او لار؟
پالچيق ايله گونشىن چوھرسىنى اورتمك او لار؟
قارا تورپاقسا بدن، بس نېيە ال چكمىرسن؟
بيز پىشىك تىمسالى هئچ ال-آيااغى اوپىك او لار؟
ايهامى ناقص او لان لار تزه شعرى نه بىليل،
بو حيات چئىسمىنى شور يئرە هئچ سېمك او لار؟
عومر ياز يئل لرى تك اينجى توکور او تدوکجه،
گول كىمى كول-كوس آراسىندا مىگرىتىمك او لار؟
بيز عومور لى-لىبين ايسته دى اوپسون صايب،

بو قدر قلبي سينيق عاشقى اينجيتمك او لار؟

او قددىنин حسرتى سالميش منى بلايا.

او زولفونون شؤوقون دن بير يولداشام صبايا
گزروم كى، آيرى دوشسون او قايچى گوزلريتك،
كيم سالديسا هيجرانى بو شاد گوندە آرايا.
عومروموزون سونوندا فلك اينصافا گلدى،
دؤندوك قويو باشيندا يوسيف كيمى بقايا.
نفس چكديم، او دوندان ياندى نئين ده باغرى،
كسيلىدم من ده بند-بند، آخر گلديم نوايا.
دئوران منى سيخاندا ايران دان ائتىم هيجرت،
ئوزاق هيىندا اولكسىن دن قورتار منى، خودايا!
آسان دا گلمسىن، ائي آغجىر، شىكار سنه،
چتىن باشا گلچك آخرى بو كار سنه.
شىرى شىكارا گىدىن چوخ زامان شىكارا دۇنوب،
گر شىكار اولماميسان تالى اولوب يار سنه.
عاريف اول كسىدى كى، او ز-اوزوونو درك ائلىير،
ساحلى يوخ بو دىنiz هئچ وئر كنار سن?
الين اتكىن ئوزون دورموسان ناحاق بئلهجه،
نه او مميد ائيلمىسن يول وئرە هاسار سنه!
ايناميرام كى، قىيامتدە ده دورا بىلەسنى،
ندىدى ائيلمىير تائىر هئچ باهار سن?
گئيون سينسينى يوز پارچا ائتى شىمشىكلر،

بیر جه آن گۆزلرینی آچمادین، نه وار سنه!
ندیر بو کۈلگەنین آردىنجا هئى دوشوب قاچماق?
بو سروه دقت ائله سايىھسى چاتار سنه.
او داش اووه بىن ايله چوخ دا ايفتخار ائلمە,
فلک ازز او داشى بير ديوان توتار سنه,
اوز حدىنى آشانى بير گون اندىرەر بو فلک,
ئونوتما حدىنى تا وئرمىھ قرار سنه.
عقللى باشلانان ايش بىل او واخت چعطىر سونا كى,
گولور محبب ايله اوnda روزىگار سنه.
كۈزرمىش ئولدۇز ايله داغلى لالەن باشقا,
دى ايندى، هانسى گولو بخش ائدib باهار سن؟!
نه ياخشى اولدو كى، آخىر اوياندىن، ائى صايip,
آخى بو داش يوخولار آز وئرېب آزار سن؟!
او قارا زولفون اسirى نئجه ميسكىن گۈرونر،
سونبولوستاندا آخى آھويي-ميسكىن گۈرونر.
عاشقىن ييئمىز على سانما يارىن دامەنин،
هاردا كى، گولشن اولار اوردا دا گولچىن گۈرونر.
عشق اولان قلبە ائله عشق اوزو تسكىنلىك اولور،
عشق ايله داغ چاپانا صورتى-شىرىن گۈرونر.
ھەچ كسىن باختى قارا اولمادى من مجنونتك،
باشىمەن اوستە يانان شام بىلە قمكىن گۈرونر.
ناوميد كىلرە هيجران گئجەسى سونسوز اولار،
او ميد اوlsa، قارا يئر گول كىمى رنگىن گۈرونر.
بو آغىر ياتماگى سانما اوزونە دؤولت عبس،
آخى ياز فسلى يو خو داش كىمى سىنگىن گۈرونر.
يونگول اول، منزىلە چات، يونگول ائله اوز يوكۇنو،
بىل كى، قم داغا دئور كىمە كى تمكىن گۈرونر.
عشقىدە ميسكىن اولان مئيدانى تئز ترك ائلىير،

صایب، آنچاق اولولر عشقیده میسکین گۇرۇنر.

رف قىلام ھەر بلاسین بو دىلى- ديوانەنин،

داغ سئلى چا غەريلامىش مئھمانى دىير ويرانەنин.
رحم قىل سن بىز قارا باختا، او زون اينصادلا باخ،
شام گئجه آلمىش الھ قلبىن نئجه پروانەنин.
عشق او دوندان قلبى دە هيفر ئىلىمك مومكۇن دئىيل،
ھەر نىي واردى آپارمىش سئل، اينان، بو خانەنин.
قلابنى عشقىن او دوندا كيم ارىتىرسە اگر،
قيىمتى چىخماز او زە قىلدە او لان دوردانەنин.
كىچ او چۈر-چۈپدن، دولان سن قىلىرىن اطرافينا،
آرىتك كۈنلۈن ئۇرى قوي شەد ايلە دولسۇن سنىن.
فورىستى الدن بوراخما چون باھار اييامى دىير،
قدرىنى بىل گول اليندە شە دولو پېيامانەنин.
ھە سحر سىل گۆز ياشىن، بون دان پېشىمان او لاما سن،
چون بولورپاق ھە دوشن شە داملاسین ئۇدموش يقىن.
ائى مقدس كې، ھە ايىشىدە منى حوممتلى اىت،
خىدمتىنە بلکە من لا ييق او لام بوتخانەنин.
شىطانىن تالىمینە مىكىدى قارا قىلىلىر،
چون باھار آخشام لارى يوخ رۇونقى افسانەنин.
بىر سىقتە حق يولو گئتسىن اگر، مومكۇن دئىيل -
ايکى عالمدە كىسى بىر كىس يولۇن مردانەنин.

جهد ائدير گوي لر منى سين دير ماغا, بيلمير مگر
يوخ دنى دوققوز دهيرمان ايچره بو بيچاره نين?
عشق پاك اولسا اونا لازيم دئيل پرده, دوواق,
يوخسا شم آغوشونا گيرمزدى پروانه يقين.
چون خجالتدىن سويا دونموش حجابدا ساخلانان -
صايip, او مماندان جيدا دوشموش يقين خانن سنين.

تورپاق ئوجالادا جاق دير تورپاغا دوشسە ھر دن,

ديكباشلىغىن ئوجون دان سىن تورپاغا دوشرسن.
قوجالىقدا گۈز ياشى پئشمانلىق دان نىشان دير,
دولسۇن صوبحون سوپيون دان قوي آخشامكى پېيان.
حىرتلىر همىشە ايشيقلى اولسا قلبىن,
آينا چوخ اولسا ئۆده يوز گۈرسىر بىر بدن.
ايلىر پىسى-ياخشىنى چىركەن داشينا,
ساج لار دا زامان-زامان دىشلىر تۈكۈدۈ شانەدن.
ھر كىسىدە وارسا ايمكان بو كاندار دان كىچمە,
ھونرلە قويىسون قدم, چكىنمسىن هەنج ندن.
من او قانادى سينميش بولبولم, گۈز ياشىمدان,
تور تو خودوم, تور لانىب باش دان-باشا بىر چمن.
نفەسى قلبىن چىكىن بىر جازىبە وارمىدىر?
چۈر-چۈپ ندىر كى, او نو اوز يووا ما بىغام من.
بيزى بىر-بىرىمىزە, آماندى, وورما, دؤوران!

توكلر قاریشان زامان دار اق سیناچاق همن.
قورخoram عاجیز لبیه یوز الار بو حالیمی,
دؤزوموله من قیصاص آلاردیم زماندهن.
قولاق آسمان زاهیدین سوژلرینه هئچ زامان,
دریانین ساھلیندە اولور چۈر-چۈپ دە بىز.
صايىب, صىبرلى اول كى, بىزىم بو زماندە
ۋئرمىسىن, آمان دىر, اىختىيارى الين دن.

آيرى لار دوستون دان البت او لماسا كيم مئھرىيان,

بىل, سارى يارپاق لارى باعغان قووار بادى-خزان.
قطىدن ايرماق او لار, ايرماق دا چايدا بېرلىشىر,
تنھالىق دان هئچ نه حاسىل انتمىش آيرى اولان.
موختليف خىسلەتلى لر یوز ايل تانىش اولسا, يئنه,
خاصىيەت تو تمورسا او نلار آيرى لار بېر كون, اينان.
دېنمىسىن, فيكىريندە سوژلر جمع او لوب سىسىز قالار,
چون دانىشدىن, هر هريف بېر سس ائدر دىلدە بىان.
كۆزدە باخسان گولابا رنگى بېردىر, اترى بېر,
رنگىرنىڭ گول دن اونو چكمىشى گول اترى تو تان.
سن ئۇزاق دان عقلىمى, هوشومو باش دان آلمىسان,
آيرى لار منزل باشىندا كاريوان دان-كاريوان.
كيم بسىرت اھلى دىر اقلى حقىقت ذىن ائدر,
عشق او نونچون رؤيدىر, رؤيا قالىب دىر هر زامان.

اوزدە دوست وار باشينا هئي آند ايچر اوز دوستونون -
آرخادا قانين ايچر, باخ, بؤيله دوستدان ال-امان.
قونشو اولمازسا اگر دوستلار دوغروдан ياخشى دير,
اوندا چوخ مؤحکم او لار دوستلوق, الله بير ايتحان.
سۈزلە معنائى آييرماق هئچ زامان مومكۇن دئيىل,
اويله كيم, صايىب, محل دير آيرىلا جانالا جان.

قورو بدۇ مجلىسى گوللر يئنه گولوستاندا,

چىچكلى سوفرەدى بو باغداكى خىبابان دا.
او آغ لچكلىرى ايله ھە طرف تولە بورونوب,
ائله بير آغ گئىين لئىلى دير بو بولستاندا.
گوموش تك آغ گۇرونور قاپقا拉 او تورپاق دا,
شوكوفه يار پاغى دير دقت انتسن ھە ياندا,
اوركىكى قوبارى آچماغا باغ عاجىز ايدى,
باھار چىچكلىرى ايله وئردى قلبە درمان دا.
گەنلىنى صوبەھە كىمى ياتمايان او مستلرتك,
او فوقدە گولدو سحر سانكى بير بياز دوندا.
نئجه سۈز اهلينى من حيران ئىتمىيم, صايىب,
الىندىكى بو قلم بىتىز ھە نئييستاندا.
يوك ائتمە قىلىنە در دين جاهانىن,
قوش آسماز ھە بوداق دان آشىيانىن.
يالان دان چكمە آه قورخا فلكلەر,

اییلسه اوخ وورارمی اوز نیشانین?
ساغالماز مجنونو زنجیرلەمن ده,
قمى بوخ دالغادان چايدا باتانین.
زامانى فتح ائله او دلو نسلە,
بئلينى او ددا ايميشلر كامانين.
گۈزل گوللر سيفاريش ائيلميشلر,
قيرين سرحدىنى ياز لا خزانين.
صفت تك آغزىنى پاك ائيلەمن سن,
ئودارسان گۇوهرىنى آسيمانين.
زەردىن قىل ھزر, عادت ائدرىسن -
زەرلە محو اولار آخىردا جانين.
جانىن الدن گىذىر, بوندان نە فايدا,
اولار فايداسى ھر دردە داوانين.
وظيفە نردىوانىلە ئوجالما,
بوز اوستەدير آيااغى نردىوانين.
گۈيون کى, قامتى قۇوسە دونوبدور.
چتىن دىر دوز گىندە ايشى جاهانين.
آخان گۈز ياش لارى بىر گون سئل اولسا,
بىخار قفلت ائوين اولسون گومانين.
سن اوز خاصىيىتىنلە چوخ او يونمە,
او يون کى, راضى قالدى مئحيمانين.
جانى چوخ بىلمە, روحا فيكىر وئر,
اخى آينا گۈز و دور آينادانين.
بئىينسىز بوش قفسى دۇنيا, صايىپ, -
سو مويو آت, ايت اولسون مەھرىيانين.

کیم دئییر کى، بىر يئرە چاتماز بىزىم ھر داديمىز؟

داغى يئردىن اوينادىبىدىر آهيمىز، فرياديمىز.
كۈرپىنى ياخشى ياتيردار ياخشى يىللنسە بېشىك،
سېلىكلىنىكىجە بىزىم مۇحكمىنر بونيايديمىز.
شىرىنىن رسمىن اورك قانىملا ھر آن چكمىشىك،
بىسوتونو ائيلدى مشھور فقط فرhadيمىز.
دوستنا نقصان سايىميرام؛ اوئلار بىزى آز ياد ائدر،
بىز ائله دئور اندايىق ياددان چىخىبىدىر آديمىز.
اووو توتجاق تئز كىندىلە باغلايىرلار اووجولار،
گۈر نىچە چىكمىش كىندىلە داغ بىزە سىياديمىز؟
سانما محو اولدوق بىزى قىبلارده آختار سن يئنه،
بىر دە دوشىز سئىلەرە ويران اولان آباديمىز.
دؤيدو، بركىتى بىزى، صايىپ، زامانىن زىندانى،
توبە ائتدى بىر داها دؤيسون بىزى ئوستاديمىز.

شئحلى ياناغا باخماغا هئچ تاقت او لارمى؟

طوفانا گمى دوشىسى مىگر راحت او لارمى?
مشوق دوشە بىلمز كىرا سنوگىلىسىن دن،

هر حوسن مگر آیینه‌دن خلوت او لارمی?
دیش‌لرسه آنا دؤش‌لرینی قان امر او ولاد،
پیسلیک ائدنه یاخشیلیق هئچ قیسمت او لارمی?
هر لاله داغی قلبه مین داغا دئورسه،
گئتسن باغا بو حال ایله بیر لذت او لارمی?
قدیمین بوکولوب، عمر گوئدلی دئمک آرتیق،
ایری دوزه‌لر هئچ، بئله بیر صحبت او لارمی?
بیر کس کی خیسس اولدو اونا آسما قولاق سن،
دوشسے گئزونه قیلچیق اگر زحمت او لارمی?
بالوار مادی شئه باغانابا؛ قوي وصله پتتیم من،
عشق عالمی دیر، بوردا مگر میننت او لارمی?
نافقال آدامین آغزینی تیکسن، بئنه سوسماز،
سۆز قانمایانی هئی باشا سال، ایبرت او لارمی?
خوشدور زار افات کیم با جاریرسا اونو، آنجاق -
صایبیده اگر یوخسا بو حال، عادت او لارمی?
هیجران دویونو قافیله اولدو سینم اوسته،
ساربان ئویویور، قافیله قالمیش هله دوزده.
گزمه بو چۈلۇ، بوردا ائله بیر تیکان اولماز
گول قئنچسینی آختارا او، تاپمایا بىزدە.
بیر بئیت قدر فاسیلمیز واردی حیاتدا،
معنادا بیریک، ایری گئرونسک بئله، او زده.
دیوانه ده اولساق یئنه بو صحرادا قاللیق،
زنجیر ده قیلینجتک ایلىر گردنیمیزدە.
صایب، تزه يازمیش بو قزلدن، دئییرم من،
یارین دا خوشو گلسه، شاد اوللوق او زوموز دە.

اول قدر قدديم اييب عشقيم کامان ائيلر منى.

آلیب الدن آد-سانیم او بینیشان ائيلر منی.
فالمیشام خالقین پناهیندا دئمه، ناحاذدی بو،
تاجیرین چاتسا على بیل کی، تالان ائيلر منی.
موشكول ایشدیر کنچبیین صحرانی بیر ده کلجمیین،
قورخoram عشقیم ذولئیخاتک جاوان ائيلر منی.
بو گوزل گول لر منی حیران ائدیب دیر، قورخoram -
با غیبان یانیندا بو ایشلر یامان ائيلر منی.
قلبی نین سیری نه او لدو، بیلمه دیم، صایب، اونون،
قورخoram فیکریم نیحایت خستجان ائيلر منی.
قان وئرمیشم هر کلمیه من او ز بدئیم دن،
سۇئنمواش او سوھئیل ئولدوزو دؤنموش يمنیم دن.
آپلا گونشه، شمه ده مؤحتاج دئیلیم من،
چوخ قلبه ایشیق دوشو منیم انجومنیم دن.
کیم صحبتیمە آسسا قولاق درک ائدر البت،
کۈنلۈم قىbir آخشامينا دؤنموش يئنه قمدن.
باش دان آياغا نئي کیمی دیل-دیل او تور مسە،
ظاهر ده فقط دیلسیز، آغیز سیز بدنم من.
دیکمیش گۆزونو گۇوه ریمه ایندی بو دونیا،
توز ذرەسى آنچاق تۆكولور پېر حنیدن.
بیز دریادا پالتار ھایینا فالمیشیق، افسوس،
کۈینىك يئرینە گئى هو بابى، سۈپەلیك احسن!
توتى نئجه الوان گۈرونور باغدا، چمندە،
من ده بزرم يئر او زونو سۇز چمنیم دن.

ز هر ايچسم اکگر آغزيم آجي او لماز حياندا،
روزگاري آجي ائتدى منه چونكى بو مسكن.
توكدن ده ظريف سؤز يارادان او لسا دا صايپ،
سؤز مولكونه اينجى تۈكۈرۈك بىز ده قلمن.

كيم كى، وارلاندى، سيليندى خاطرين دن نامييمىز،

دؤولتىن آرتدى، ئونوت دوستو، بودور ايياميمىز.
هر كسين آرتار مقامى چوخ بىئر اوز قلبىنى،
او زگە جاملاردان كىچىك او لسوون بىزيم قوي جاميمىز.

سالدى درده بو جمعىت اينجىدىلەميش قلبىمى،
او گوموش پوللو باليقتك پول لار او لدو داميمىز.
كۆز آچىنجا گلدى، كىچدى عمروموز، چاندى سونا،
بىر قىغىلىجىمتك بىزيم ده ياندى، سۈندو شاميمىز.
سيخدى آزاد قلبىمى بو دونيانين گولشىنلىرى،
قومرونون او تار گۈزوندە سرو او لوب انداميمىز.
يوخ معلم دينجلىيى شاكىرىد الين دن هئچ زامان،
ز هر دئونموشدور حيات، چون حاسىل او لماز كاميمىز.
آرخاميمىز صحرادى، او ندە يوخدۇ بير يول گۆسترن،
جئورى-دئوراندان او لوب يوز پاره قلبى-خاميمىز.
الد لاله رنگلى جام، صايپ، او زون ده يولداسان،
تا فلك دئوران ائدير بىل كى، دولانار جاميمىز.

تسبیهه ذکر ائتمیه یو خدور داها هنج حالیمیز،

وای او لا او کس لره بللی دئیبل احوالیمیز.
بو بورولغان کی، گئوررسن پیشوازا چیخمیش بیزی،
مجنونون رو خودور او، باشلانمیش ایستیقابالیمیز.
هر هو باب دریادا بنزرا بیر مقدس اور توبه،
رحمت ایله باشلاسا گر نامئی-آمالیمیز.
داش اور کلی کس لرین او لسا ترحوم حیسس لری،
درک ائدرلر خالق اوچون قالخار بو قئیلو-قالیمیز،
ساندؤوه کس لر بو دونیادان گودرلر منفت،
بیز هو مایبیق، بایقوشا مؤحتج دئیبل دیر فالیمیز.
آنیمیز قلب آیناسین دان هم تمیز دیر، هم ده صاف،
اوردا عکس اولموش بیزیم ایلک لحظه دن ایقبالیمیز.
ذن ائدیردیک هر ایشی آسانجا حل ائتمک اولار،
شاهی نین جنگینده ایمیش آنچاق ایستیقلالیمیز.
ظلمتین رنگیله جو و هر لنمیش دیر آینامیز،
راحت ائتمیش آبی-حیوان دان بیزی ایقبالیمیز.
بیز کی، میلچک او ولا ماق اوچون بئله تور قور مادیق،
او ندا هئرومچک تورو اولسون گرک آمالیمیز.
ایندی پیشمانلیق او زون دن خیر مانا اود وور مو شوق،
صایب، هنج قم ائتمه یو خدور یئر او زونده مالیمیز.

ياخامى وئرمەدىسە عشق گۈزىلر ئىنه,

منى او و سونلاياراق آخىرى سالدى فەلىنە.
دۇنمەدى چىخى-فلك نىيلمك، آرزو مجا منىم،
لبىرین آتدى منى سانكى باهارىن سئىنە.
ائىلە پجمورىدە حالام، بىر نېسىم قالماش، او دا
قورخورام بىر گون ئوچا، دۇنمىھە اوز منزىلەنە.
قانادى سينماش او بولبۇل كىميم، باغبان لار
كاش سالايدى منى گول دن توخونان ذىبىلەنە.
كىمىسيھ يوخدو گومانىم منه دىلدار ليق ائده،
صايىب، ئوچدو يىئە دە فيكريم او قوربىت چۈلۇنە.

بولبۇل قفسىدە اولسا قالار چمن دن آيرى،

شامى فانوسا قويisan دوشىر او سن دن آيرى.
قلابىن دؤيوىنتوسون دن داغ تىترەدى بېرىن دن،
داغ چاپانىن باشىنى سالدى بدن دن آيرى.
سينمەن آتشىن دن بو دونيا اودلاناردى،
كۈينگىم ائتمىسىدى دونيانى من دن آيرى.
سنین محببىتىن دن دوداق لارىم قۇروشمۇش،
مومكونمودور كى، قالاسىن سئون-سئون دن آيرى.

صایب، من دن سور و شما ندن قور بته دوشدون،
سالدی قریب فیکیرلر منی وطن دن آیری.

ساقى، گل ساخسى قدحله قمینى يونگول ائله،

هو سیم يو خدو قالیم دونیادا بیر ذرره بئله.
من بو سونسوز چۈلۈ گۈمكەه نفس دن دوشدون،
توت الیمن، آخى وار منزىلیمە چوخ بول ھە.
گاھى بويۇمدا ھمايىل، گاھى چىپىنیدە ايدى -
گىتدى زولفون ده عومورتك داها او دوشمز الە.
ھە سن ايمتاخان اوچون ائله دیوانە منى،
او تىسمى مجنۇنۇ من، قايتار او دم عاقىل ائله.
قورخولۇ صحرادا يو خدورسا منه مسكن اگر،
صايىم، واردى اور كىلرده يېرىم حؤرمىت ايلە.

گۆز ياشىم ايلە دئونىبدور قارا تورپاق چمنە،
قور بىت ائلدىن كۈچ ائدبى گىلدى خىالىم و طنە.
با خسام حسرتله اگر هر قارا داش پارچاسينا،
نظرىم آلتدا دئور داش دا اقىقى - يمنە.
او فنا خنجرى كىمىشىدى حياتىن سوپۇونو،
بو يانان تورپاغا سو وئردى گۆزۈم ياشى يئنە.
عائشقىن لالىھ بىنزر اورە يى، قانلا دولوب
كاش وئرە بادى-صبا موجىدە سئون دن-سئونە.

قارا توپاق او خوتن آهو سونون میشکین عمیب،
بیز شیر آغزیندا ایکن فیکریمیز ئوچموش خوتته.
صایب، عشق بحرى ایله باشلامیشام شعریمی من،
میصراعلار تابع اولوب، گۇر نئجه، فرمان وئرن؟

قىم چكمىھ لاييق دئييلم، شاد ائلە اوңدا.

ویرانه اگر ائتمەسن، آباد ائلە اوңدا.
تاپشىرما منى خاطراتا، ائيلە مىسکين،
بۈل گىتمىھ وار قوتىم، آزاد ائلە اوңدا.
بلکە چاتام او قافىليه، اور دادى قلىيم،
حوممتلى آ GAM، لايىقى-ايىداد ائلە اوңدا.
اولموش كىيمىيم، يوخدو بىندە بئلە قانىم،
ديوانه دئىيب سن يىئە ايجاد ائلە اوңدا.
دونيا ائشىدىر فريادىنى صايىپىن، آنجاق،
سن دە ائشىدىب فريادىمى ياد ائلە اوңدا.

جانى بىز قورتاراريق بو بىدەنин قىئىدين دن،
سامانى چك كنارا تاكى، او زە چىخسىن دن.
زولفدن آزاد ائده گر بو دىلى-ديوانمىزى،
بو حياتىن تورونا سالماريق عومرو يېنىن دن.
سېيمىن قارشىسىنى آلماغا گر گۆستەرە جەد،
بىل، چو خا تىكدىررەم بو قابا اىپ كۈيىنى من.
دوشسە دؤولت قوشۇ بىر گون توروما، آند اىچىرم،

من سخاوتله اوно قورتار ارم دار دان همن...
صايبيين آچمادى هئچ موشکولونو خالقين على,
اوزونو اللها تونموش, تك او دور اي مداد ائدن.

بىزيم كى، او زگەلرە بنظمز عبادتىمиз،

اور كده گىزلى قالار عهديمiz، شريعتىمiz.
يقين بودور سببى مقصده يئتىشمىر اليم،
كۈنولدن اولدوq ئوزاق حاسىل اولماز حاجتىمiz.
گولون وصالىنا شىنم كىمى قوووشامىشىق،
او قىلى قۇنچىيە بنزىر بىزيم بو حالتىمiz.
ندىر كى، ميلچىك، اوно گىزلىنىپ شىكار ائلىك،
هوما شىكار ئىملكلە بىتر قناعتىمiz.
اگر كى، قىورىلاق آتش ايچىنده مىن دفعە بىز،
هاراي قوپارماغا قويىماز اينان كى، قىئيرتىمiz.
او كؤچ يولوندا بىتن بارلى بىر آغاج كىمىيىك،
پايزا قالمايير هئچ واخت بوداقدا نعمتىمiz.

چىچكلى باغچادا، صايىپ، بو اينصف اولمازدى،
گۈرنىدە قۇنچى بىز، اولمايايدى رغبتىمiz.

نه قدر قىندا ياتىب پاس آتاجاق خنجرىمiez؟

پالتار آلتىندا ذيرئە تك قالاچاق جۇوھرىمiez?
آخى صحرايى-قىيامىتە كى, بىتىمير لالە,
اوردا بىل, اولماياچاق دىر داها دردى-سريمiez.
ذؤحرە عاجىزدى دؤنە اوردو موزون دۈورسىنە,
جانىن مقصىدى ئوغروندا وئر لشىرىمiez.
قانادى يانمىش او پروانىه دۇندوم يېنى دن,
آلشىب ياندى ائل ئوغروندا كۈنول دفتىرىمiez.
گۈرمەديم بىر كسى كى, آغلابا اوز حالىمiza,
او زىگەنەن بختى اوچون دۈور ئەلىپر اخترىمiez.
دوشمن هر صحبتىمiez دن نئجه دە كام گۈتۈرور,
باشسىز يق شام كىمى, مجلىسە هانى راھبىرمiez?
آرزو موز قىلى او رىكە دولاپىب آحا دۇنور,
شاھ دامار دان اود آلىپ سانكى يانىر مجمرىمiez.
آغلا ياق, يا دا گولك, بىردى بىزىمچىن, صايىپ,
گۈيلىرىن شىشىسىنى سين دىراچاق اللرىمiez.

بو بؤيوك يولدا تو كوكو الله بىتىر هر
سفرىم,

تسىئەمى، ذوننارى حؤرمت ايلە ساخلار كمريم.
قوروموش توخمو بولود ايسلادا، بىتمز يئىدىن،
قايغىم آرتدىيقجا منيم، آرتدى اوركده كدرىم.
او خومار گۈزلىر اولوبىدور منى ده مىست ائلين،
ائىلە ذىن ائتمە منيم يوخدۇ قدح دن خرىم.
هاردا اولدوم اورادا آشدى باشىمدان سو منيم،
بنزرم گۈوهەرە من، قىملر آلىپ دۈورو برىم.
من سنىن فيكىرىن ايلە گۈر نىچە دالدىم او زومە،
قوروموش باشىمىين آلتىندا قولوم، يوخ خرىم.
سېنىمىن هر سومويو خنجرە بنزىر نىچە دە،
اودلو آحلار ايلە دولموشدو كۈروكتك جىگرىم.
من كى هر تورپاغا اوز توخومو سېمم، صايب،
قلبى يانمىش لارى گۈردوكتە چو خالدى شرىم.

سو قابينا تۈكمىزلىر، داردىر دئىيە، شرابى،

دلى سئلە بنزەدر گئچە واختى محتابى.
قلبىن يوخسوللۇغۇن دان گۈز ياشىمىز آخماپىر،
قۇنچىنى سىخسان يىننە چىخماز او نون گولاپى.
مجنۇن لىلى زولفون دن دوزلمىش كىند بىلار
بىول اوستە ايلەيغىم ووروب جىلولۇن سرابى.
قلبى اولموش اينسانىن او يورغۇن گۈزلەينىدە،
كافور اولار آغ چىچك آي آتاندا نيقابى.

او گۆزلر قوودو سنین گۆزلریندن رؤیانی،
بیر ده رؤیا کۈرمىسن، صايىپ، چىمە عذابى.

تورپاقدان قوت آلىپ كېچىر ھر آنى عشقىن،

لامكان آز قالىپ چاتسىن مکانى عشقىن.
گىچە قايىساق باغلامىش، گوندوز - تزه يارادىر،
آيسىز، گونسوز دولانىر بىل، آسيمانى عشقىن.
بو بىر پارچا تورپاگى نورلاندىران فلكمى?
بلكە حاله اولوبدور گۈيىدە كامانى عشقىن?
تىترىيىب قورخوسوندان تورپاغا ايندى گۈيىلر،
ايچ بولو كاسانى، اول قهرمانى عشقىن.
بوردا دوز ايلە آلماس بىر قىيمىتە سانىلىميش،
منىم دوزومسا اولدو ملامت كانى عشقىن.
اللها چوخ شوکور كى، آخىر كېتىرىدى بختى،
صايىپ ده اولموش ايندى بير پاسىبانى عشقىن.

آيا بنزىر او گۆزل الدانار ھر ياغلى دىلە.

كىشى اىستەر كى، يولۇن رىشىسىنى آلسىن الە.

کیم کی قافیلدى، او راحتدى سسین دن تبیلين،
بیز اورک وورغوسونو يو خلاياريق نبزى ايله.

اوزونو اويمك اوزو جهله برابر كيمى دير،
گؤدك اولسا ليباسين قورخوسو يو خدور ازيله.
حibile ايله هونرى هاردا گئروبسن بير او لا؟!
تولكولر او ولايانى او ولا مایبى دير شير هله.
دوشمنى عاجيز حساب ائىلمك عاجيزلىك اولار،
چوخ زامان گىزلىدىلىر چئر-چۈپون آلتىندا تله.
كۆز ياشى صايىسى آلمىش آرايا حاله كيمى،
ئئجه كى، حاله چكىب دئورسىنه آي دا، بىلە.

مستلىك نيشانى آرتىب اوزوندە دىلنوازىن،

باھاردا آرتىرار چون نىڭكار دا خابى-نازىن.
قالماز اوركىدە تابى، كيم بىرجه يول گۈررسە.
باغا قدم قوياندا حوسنۇن او سروينازىن.
عقلين قورورو نئىلر عشقىن گوجو اونوند?
يوخ قورخوسو كىلىكىدىن داغلاردا شاهىبازىن.
يو خسوللۇقدا قورخوتماق عاشقلرى ناحاق دير،
عومرون بويو قالاجاق آننىداكى او يازىن.
اگر محمودون امرى هيىنده قدر چاتىبىسا،
آنچاق او باش ايردى فرمانينا آيازىن.

بیر يول گئدر حیاتدان صادق او لان عاشقلر
ایلده بیر يول کؤچ ائیلر قافیلمسی هئجازین.
قرخوم بودور کى، ایشون هوسيمی او ياتسين،
آرزو سونو چین ائتسين بو ايلهامي ديازين.

دانيش يارين زولفون دن يولو قيسالدا بلکه،
اسانهدن دانىشماق ئوزاق يولدا نه لازيم.
دوداق ديلين ئوجون دان اوز قانيني ايچر، بيل،
شام تك يانان اوره يىن ائشيتىزلىر آوازىن.
كؤزللىپىن نىشانى اونجە؛ حىالى اولماق،
حىالى اولسان، ائى گول، حاسىل او لار نىيازىن.
صايىپ، مجازى عشقين حقيقىن تاپىسان،
حقيقته دئونبىدور اونونچون دا مجازىن.
اولدوق نئجه حالين دويانى بىز بو جاهانين
بىزدە گۈرونور سيررى-نىهانى بو جاهانين.
اسرارىنى فاش ائيلمدى دونيا، بىز اولدوق -
هم آيناسى، هم آينا تو تانى بو جاهانين.
سو سدوقدا دئونوب سير دولو گۈوهر اولوروق بىز،
ديندىكده بىزىك او دلو بىانى بو جاهانين.
تورپاغين اورك داغى كىمى يازدا گؤيرىك،
اوزدە اولاريق فسلى-خزانى بو جاهانين.
كؤحنە شراب ايله اوره يى نشلىن پير -
اصليندە بىزىك بختى-جاوانى بو جاهانين.
قطره دىيشىب گۈوهر او لار صحبتىمىزدىن،
بىر دور كىمېيىك، شۇھرتى-شانى بو جاهانين.
زنجирە سالىبدىر بىزى او ل آهو نظرلر،
دیوانسىيىك هم ده كى، جانى بو جاهانين.
دوزلوكدە بىزى الده اسا ائيلدى دئوران،

سونرا ايرك ائتدى كمانى بو جاهانين.
هوشسوزلۇغۇمۇز يادلارى قلبىن شاد ائديبدير,
باتىق، يوخودا كىچدى هر آنى بو جاهانين.

كاروانىمىزىن زنگىنى عكس ائيلدى صحرا,
بو آھى ايدى، هم دە، فقانى بو جاهانين.
بىزدە جمع اولوب سېرىرى اىكى دونيانىن آناق،
هم حىرتىيىك، هم دە گومانى بو جاهانين.
ظاهردە اگر گۈزلىمېز پىردىنىسى،
اولدوق گئچە شامداندا يانانى بو جاهانين.
صايىپ، خېرىن يوخۇمو بۇ مجلىسىمېزدە
موشكولدو او لا دردە قالانى بو جاهانين.

شاد ائله لاله ياناق، زولفو پريشان لارى سن،

نورا قرق ائيلە اوركىدن او شبوستان لارى سن.
نه قدر چىخمايىب الدن ھله لىك فورست وار،
جمع ائله، بىر يئرە يىغۇ جملە پىشىمان لارى سن.
كېھ ھر يئرده او لار، تىميرىنە جەد ائلمە،
باجارىرسان شاد ائله قلب ائۋى ويران لارى سن.
كىر دولئىخا ھوسىن دن قوتارىيىسان جانىنى،
ايکى دونيايا عوض ائىلمە زىندان لارى سن.
او ملاحت كانىنى ائتمە قىياس لۇولۇو ايلە

دو ز لوغا كيم آپار ار، سؤيله، نمكدان لاري، سن؟!
واخت عزيز دير، سن اونون قييمتىنى، قدرىنى بيل،
قلپ پولا ساتماگىن يوسىفي-كنان لاري سن.
باده چوخ ياخشىدى، آنچاق او دا اندازه ايله،
گزمە بولبول كيمى حسىز بو گولوستان لاري سن.

دوداغين ايختيارين وئرمە او عاريف الينه،
ائتمە او مميد طوطويما اول شكريستان لاري سن.
گوللارين بال گولوشو اونلارى خندان ئىلمىش،
هانسى گولشىنده گۈروبسن بىلە خندان لاري سن?
بوز گۈزل گۈز گۈرە بيل، صايىمى حيران ائتمز،
جان آتارسان گۈرەسەن گۈزلىرى بونھان لاري سن.

هر كسين كى، اللرى عادت ائده پئيمانيه،

بيل كى او بير ده ئوز انماز تسبئى-سددانى.
عاريف هئى مئيل ائلير حلقلەن زولفه طرف،
آشينا اولسا ياخين دان كبيه، بو تخانىه.
دولانيم دۈورسىنە قلبىن او پرگار تىمسالى،
چونكى كۈنلۈم قوشۇ عادت ائىلمىش دير دانى.
خىسلەتى پيس اولان اينسانا نصىحت ئەلسەن،
بوز اجاق هر سۈزۈ او بلکە ده بير افسانىه.
او كسين بختى گولوبدور اوزونه چونكى او دا،
بير نىشان حلقەسى تك عادت ائدر بير خانىه.

کیم کی صایب کیمی در ک ائتدی ز امانین دھشتین
چکیلیب دوردو کناردا دؤندو بیر بیگانیه.

عالمندان ائی کی، خبرین یو خدو سنین،

سو سماugin دان ساوایی بیر سوپرین یو خدو سنین.
سن ده اوز عالمینی ترک الله، بیر چیخ کنارا،
آخی بوندان کی مقدس سفرین یو خدو سنین.
یو خدو سروین بحری، گور، نه گئینمیشدى فقط.
قابینی قم یئمسین کی، بحرین یو خدو سنین.
خیز اولار قورخولو صحرادا سنین همسفرین،
بونو درد ائلمه بیر راهیبرین یو خدو سنین.
ذن ائدیرسن کی، تیکانلیقدی سنین هر طرفین،
چونکی او قلبین ائویندە گؤوه رین یو خدو سنین.
ایستیبرسن جالاق ائت گول لرینی، قانقال ایله،
بیل کی، بو ایشدن آخر بیر سمرین یو خدو سنین.
سین دیر بیسان قفهمسی، قورخو دوشوبدور جانينا،
گؤیلرە ئوچماق اوچون بالو-پرین یو خدو سنین.
هونرین یو خدوسا، صایب، نه اویون بونجا بئله،
نه او زون دن هزر ائت کی، هونرین یو خدو سنین.

کوزتک مئیخانادان اوزگه بئریم يو خدو منیم.

هوپوشام تور پاغا هئچ بير سفریم يو خدو منیم.
ئوشاغین آتديغى داش بو دلى قلبه نه اندر?
ككلبيه بنزيريم بير كریم يو خدو منیم.
اوستومه ياغسا قيلينج ضربهلىرى دالغا كىمى,
سینەدن باشقۇ دؤيوشده سوپریم يو خدو منیم.

اوره بیم صحرایا بنزىر نىجه من شادلىق ائدیم,
اوردا بير ذرره ايشيقلى گۈرهىريم يو خدو منیم.
بىء «شىركىن دە شىرىن» سن ابوجهل قارپىزىنى,
قاش-قاپاق سالالاما كى, هئچ شىركىريم يو خدو منیم.
من او سروم كى, سارى يارپا غىيمى يئل آپارار,
قاپى لار گۈزمىي اوزگە نفرىم يو خدو منیم.
هونر عشقىن نظرىندە نە زامان مقبول اولوب?
هونریم بىر جە بودور كى, هونریم يو خدو منیم.
فابىمین ايستىنى عشقىن قمىدىر. صايىھە دىء,
اوندان اوزگە اوره بىمدە بحرىم يو خدو منیم.

واسلو-ھىجران بىر اولار قىلدەن حىران
اولانا,

داشینى قوي، ترزي باشينى ايسين او يانا.
 ايشى واختىندا گوررلر، نئجه كى، واخت او لدو
 يوسيفين ياتماسى دا ائتى كۈمك بير گون اونا.
 گۈز ياشى آخماغا باش لارسا شىكايىت ائدرك،
 كېرىپىيەن سفللىرى مومكۇنۇم او نوندە دايالا.
 گول كى اوز اترىنى ئىحسان ائله بىب مىننتىزىز،
 ياخشى دىر مىننتى قايتار ائله مىننت قويانا.
 صايىب، آيوزلۇ گۈزلە كاش ياد ائده دوست لارىنى،
 بو ياتان بختىن او مىد وار كى، او دمە او يانا.

قابىنى با غلايا جاق با غبان اگر گلسى باهار،
 آغ گولو پامبىق ائدىب او ز قولاغىن گولۇ تىخار.
 يار آيىن نورونو صحرادا قوم او ستوندە گۈرر،
 فيكىر ائدر سوددو بئلە قوم لارين او ستوندە آخر.
 عشقىمى گىز لمىش ايندى پىشيمانام او زۇم،
 دوز دادىب دوز قابىنى گىز لمىھ وئرمە قرار؟
 مىن دفعە گۈيدىكى آيدان چوخ اولور شۇلەلىرى،
 سىنەمى، وارلىغىمى يان دىران او او دلو قوبار.
 ايسفاحان دان گىدىر هر اولكىي، صايىب، سورمە،
 مىسرىدە، شامدا بىزىم سورمە هەچ تاي تاپى لار؟

قوجالىق واختى يئرە قويما سن او مئى جامىنى،

قايتارير كؤحنه شراب گنجليي نين ايلهامي. عاشقه جانى فدا ائتمى تاليم ائلمە، سۈندورر بادى-صبا، قايدادى، عشقين شامىنى. منى سۈندوردو سحر يېللىرى، يوخدور هوئىريم، يېتىرم شاما يانان قلبىمین هر پئيغامىنى. او مىدىم واردى كى، ياز فسلى كىمى الدە چىچك، باشلاياردىم يېنى دن من عمورون بايرامىنى. نه قدر قم يئمىشىم، قلدە نىھان ساخلاماغا - بدنظردىن سىنمين داغىنى، قلبىن قمىنى. پىشمانام، دېشلىيرم بارماغىمى حىرتله، وئرمىش بادا من عمورون او باھار اىيامىنى.

چوخ تعججوب ائدیرەم صايىھە، اينجييتدى ناحاق. دويمادى يارىن او اينجه، او ظريف ائيحامىنى.

چاتمايير درياداکى ثروته ھرگاه اليميز،

نه او لار گۇوھر ايلە دولسا اڭر ساھلىمیز؟ گلمسىن، عىسى، بىزىم درىمېزە درمان اوچون، بادھنин گول دوداغىيلا آچى لار موشكولوموز. سۈيە، قىمن ساواىى قلبىمېزى كىم تانىبىر؟ سئى دن اوزگە كىمى گۈرموش قاپىدا منزىلەمېز؟! بىز اكن تار لالارىن مەھسۇلۇ يوخسۇللوق اولور،

بیر قاریشقا گۆزونه یئرلشچك حاسیلیمیز.
مومبیاتک داغى لار قلیمیز آخردا بیزیم,
چونکى درماندى بیزه اوز قمیمیز, نیسگیلیمیز.
فليين میننتىنى چكمىھ ديمز, صايىپ,
نيه لازىمدى كى, میننله آچىلسىن گولوموز.

حلقه اولدوق قاپى سىندا يئنه مئىخانەلرین,

بو حال ايله يئتىشك وصلينه پئيمانلەلرین.
بىز خاراباتا اوشاق واختى گلىپ دوشمىشىك,
كرپىج اولدوق ديوارىندا بو قدىم خانەلرین.

دېلىمین خنجرى عاشقلىرى دوغرار گوندوز,
گىچە شىم ياخاجاق آتشە پروانەلرى.
مشورتلە آچىلىپ سىررى دير دونيامىزىن,
من دئيىم, سن ده چئوير تسبىھىنىن دانەلرین.
ايسترىك تىز قورتارا صحبتىنى ايندى قلم,
واقيف اوللوق حالينا سونرا دا ديوانەلرین.
خابى-قفلت آلاجاق اولسا بىزى آقوشونا,
بىرچە آندا دوشرييك قويۇننا افسانەلرین.
او گۈزلەر ئىلە هوپموشدو بىزىم جانىمiza,
صايىپ, اولدوق مايسى بىز ده بو بوتخانەلرین.

او آجى سؤزلره صبر ائيليرك دوزدوم من،

چون كمال اهلى او لان ناكمام او لور، سئزديم من.
هر زه سؤز سؤيلينه ياخشى جواب سوسماق دير،
سوساراق هاي قوپاران هرزه ديلى او زدوم من.
كاما چاتماق ديليرسن ئىلى چاتدير كاميما،
بونو گئردم، هارا گئندىم، هارانى گزدىم من.
اود ايله سن مو مو بير يئرده نئجه ساخلاياسان؟!
آتشيمله پولادى موم كيمى بيل ازديم من.
ئونودوبلار سنى، صايىب، يادا سالماز كيمسه،
درديمى لل ايله داغ سينسينه يازديم من.

صورتىن سانكى سمندر ائلير آيىننى،
گولوشون سينهسى گؤوهر ائلير آيىننى.
حسونونون شۇوكىتى ايسكىندرىن او شۇھرىتىنە،
شققىن آيه برابر ائلير آيىننى.
جان آلان خالىن ايله، شىكىرە دۇنموش دوداغين،
طوطويما بلکە دە شىكىر ائلير آيىننى.
عالمى يان ديران حوسنون انلمز كيمسيه ظلم،
اودلو صحرا، يا دا مخشر ائلير آيىننى.
ترلمىش صورتىن آيدان دا گۈزل جىلولنر،
باخانا نورلو بير اختر ائلير آيىننى.
قاناديم موم كيمى دير، الله او زون داديمما چات،

آتشین شوئەلى مەحرم ئەلير آيىننى.
دو لانار باشىنا مششاتە، نئجه ذرگەملەر -
بزىبب ھاشىيەسى ذر ئەلير آيىننى.
عاريف اينسان ايلە صحبت اوزو بىر دۇولەتدىر،
گۈركەمین بىر داها ذىور ئەلير آيىننى.
گۆز ياشى تۈكۈ خجالتى باھارىن بولۇدو،
شېنمين چونكى تزە-تر ئەلير آيىننى.
سادلۇوه تۈز دوشىر ھمسۈختى نىن تائىرىنە،
تائىرىن طوطۇيا بنزىر ئەلير آيىننى.
يوسۇفى گۈرمک اوچون گۈزگۈ ھوس ائتمىجك،
باخىشىن بىل كى، تاوانگەر ئەلير آيىننى.
داش اوركالار ارىيىبب دۇندۇ سويا ھىجرينده،
گۈزلەرين چئشىئى-كۈوسىر ئەلير آيىننى.
صايىبىن قلبى يارىن گۈل اوزونە حىراندىر،
دېل آچار تعرىفە گۈوهر ئەلير آيىننى.

قلبىن ھەر بىر مطلوبىن ھەماندە بىز تاپمىشىق،

شام يانىبدىر، نورونو پرواندە بىز تاپمىشىق.
بعضى دوستلاردان اڭر كى، آشىنالىق ئومۇشوق،
چوخ تأسف كى، او نو بىيگاندە بىز تاپمىشىق.
نقطەدن تومار دولۇ حرف اىستەمن تاپماق او لار،
چوخ لارى چوخ او و اندىب، بىر دان دە بىز تاپمىشىق.

ایینتک کیپریکلرین سف-سف دور و بدور آشیکار,
زولفونون هر تک-تکین بیر شانده بیز تاپمیشیق.
سیلادی اوزلردن توزو-تور پاگی بو طوفان سئلی,
بو هالی، بو شادلیغی مئیخانده بیز تاپمیشیق.
او زده عکس ائیلار اور کده توپلانان نور شؤلهسى,
او نورو مئیله دولو پئیماندە بیز تاپمیشیق.
بیر گوناھسیز اوو کیمی دوشدو تورا آخر کؤنول،
هر نه تاپدیقسما فقط دیواندە بیز تاپمیشیق.
صایبى گوشە-نیشینلیکدن آپیرماز ذر بئله،
دونیانین هر شادلیغىن بو خاندە بیز تاپمیشیق.

هامى بىلمىر گئچەلر ياتمايانىن حسرتىنى،

خوسروو ايسىر كى، بىلە شبىزىنىن قىيمىتىنى.

درىيا ساكىتىسە دئمك چۈر-چۈپ ايلە صحبت ائدير،
بو گۇوهر او مامانىنىن كىس بو ئوجوز صحبتىنى.
قانلى قلبىن خېرىن چون قان اىچن عشق بىلەر،
مئىلە دولموش قدھىن ساقى بىلەر حۇرمەتىنى.
نازىن اولدورسە كىمى بىر دە قىيامتە دورار،
ايى خنجر ياراسى سونرا وئرير دەشتىنى.
شاه عقلسىزسا اگر شۇھرتى دە اولمايا جاق،
فرجادىن عشقى آز الدىيدى شاهين شۇوكتىنى.

يار الى سينمي هاردا آچير ام دفتر تك,
آرتيرير عاريف او لان كسلرين او حسرتىنى.
گوللرین يار پاغينى گۈز ياشى پاك ائيلىجك,
بولبول هاردان گۈرور آخشام شئىنىن صورتىنى.
او باهار عمروموزون گونلرى دوشدوکده يادا,
صايىين فيكى گزر تېرىزىن او جىنتىنى.
مئيه باتمىش دوداغين گۈر نه گتىرىدى باشىما,
هوشومو باشدان آليب سونرا گوونمه هوشوما.
اڭله سنسيز لمىش نانىه بنزىر اوره يېم,
كىل، تلس، گل عزيزيم، بېر باشا گىر آغوشوما.
اوز الينله بو جواهير ئوينى باغلامىسان,
بارى اينصاف اڭله سن گل، بو لبى-خاموشوما.
قارا زولفون يوخودا سؤيلىپير افسانه منه,
او دۇنوب صوبەجن ھمسۇ جىتىمە، سېرداشىما.
منم اول قومرى كى، صايىپ، او ياشىل سرو آغاچى،
يار پاغين دان ابا تىكمىش كى، گلىر چوخ خوشوما.

او خشايار قلبى مگر سئىرى-گولوستان تتها?
بلكە دە وئردى ايجازه بىزە باغبان تتها.
يازباشى دوستلار ايلە باغلارى گزىمك دمىدىر،
خىزرا نه روح وئرجىك عمرى-جاوى دان تتها?
او تزە قۇنچىلرین سئىرىينه دالماق خوش اولار.
مست ائدib بولبولو گول، باغدا دا باغبان تتها.
قلبيمى او خشادى اتريپيلە يىنە صوبەجىلى،
كاش كى، هەچ باشلامايا صحرادا طوفان تتها.
او قارا گۈزلرین آلسىن سينمى بىر دە نىشان،
ئىچە يول او خلادى بو سينمى دۈوران، تتها.
اڭله بىر فورست اولا، بىز دە اوركىدىن دانىشاق،

دئرم سؤزلريمى من يارا بونهان، تتها.
بير منم، بير ده كى، بو نملى گۈزۈم قوربتدە،
صايىھە قىسمت او لا بير ده ايسفاحان تتها.

بىر نظر سالسا اگر نرگىزه او خشارين سنين،

ترەدن جانا گلر بىل نئچە بىمارىن سنين.
دوشسە شىنم گول او زە، قورخۇ بودور تائىر ائده،
آسيمانىن گۆز ياشىپلا گولدو گولزارين سنين.
گۈزلىنىدە بىر قورو صحرا او لار دونيا او زو،
كىم كى باغلا ردا گۈرر مستانە رفتارىن سنين.
ديمىدىيىنده تو تىنин سۈزۈر دە حىرتىن دونار،
او زبوز دورسا اونونلا گۈزگۈ رو خسارىن سنين.

حو سىنونە با خماق او چون يوخ كىمسەدە جورت بئله،
چون ياشاردى گۈزلىرى گون گۈردو ديدارىن سنين.
كۈر شىرىنلىكىن او لىبار قۇنچىلىنىش دىر نئج؟
كىمسە بىلمىز قۇنچەدە گىزلىنىش اسرارىن سنين.
كىرىپىيىن دن نىزەلر تو تموش طبىيعت چو هرنە.
گولوزو هيغز ائيلىسىن پىيس گۈزىن اول خارىن سنين.
كىم سنى دىنلىرسە او، واللاه اوركىن شاد او لار،
چونكى دوزدور هر سۈزۈن، هر عهدين، ايلقارىن سنين.
آينا ياجۇو هر چكىرلىر كى، داها پارلاق او لا،

دؤورلنمىش اول قارا زولفونله رو خسارىن سنين.
گولدرن حيرت ائدر, گۈردوکده سنتك بير گولو.
بلكە مىست ائيلر اوно بير آندا گولزارىن سنين?
جورت انتمىزدى چكە مئيدانا اوز گۇوهارلىن,
يوسيفى كنان اگر گۈرسىدى بازارىن سنين.
تورپاغىن آتىندا دا راحت ياتا بىلمز, اينان,
كيم كى تورپاق اوسته اولموشدور گىريفتارىن سنين.
نه قىيامتنى خباردارىد, نه ده دوز دادمىش او,
صايىب, هر كىس گۈرمىسىپ او سروقد يارىن سنين.

يوما بىلمز گۈزونو عاشقى-ديوانه گئجه,

صوبىدك چونكى آچىق دىر نئچە مئيخانە گئجه.
بوش سۆز ايلە بوش اورك كى, دولا بىلمز هئچ واخت,
كيم اوياق قالسا اونا خوش گلر افسانە گئجه.

قلېيمىن ثروتى سىندىكى بو داغلاردىر,
هر ئوچولمۇش ائو او لار بايقوشادا خانە گئجه.
عومرونۇ صرف ائلىرى شام دا قارانلىق گئچى,
او دلو گۈز ياشىنى شامىن اىچە مستانە گئجه.
سحرىن گول اوزو خوش گلمەدى پروانەرە,
شنانىب رقص ائلىرى شم ايلە پروانە گئجه.
 يولداش اولدۇر كى, سىلە دردى-قمى قلىپىن دن,
نئچە كى, يولداش اولور عاشقە پىيمانە گئجه.

پار لاق ئولدوز گئەلر نور چىلىير يئر او زونه
سن ده يان، شۆلە چكىب شام كىمى مردان گئە.
يو خدو خلوتده يئرىم تكجه خياليملا قاليم،
زاھيدىنسە يئرى مئھاب، او زو رين دان گئە.
گئە مجلسىدە اولان صوبحو پريشان آچاجاق،
او قارا ساچ لارينا چكمگىن شانە گئە.
قەمە فورست دوشە چكمز اتىيىن دن الينى،
او زونو خلوته وئر، چك ياخانى يانە گئە.
خسنه دوستون يانينا ديمىه، صايىب، ائله گىت،
گلىشىن تا كى، دئونە دوستونا درمانا، گئە.

چالىش ريايت ائله قانونا اطاعتله،

آماندى، يورما ناحاق خالقى سن عبادتله.
چالىش قوناقلىغا گئتمە، اگر گىدر اولسان،
اييات ائله سن هر قايدا ياما مانتانلە.

اگر كى، وار اينامىن تانرى هر شئىي ائشى دىر،
ياواش دان ائيلە دعاني اوركە حۈرمەتله.
يئمك كى، سوفرىيە گلدى، ناماز دان ال چك سن،
چالىش اطاعت ائله قايدا ياما جمعاتله.
يا غ ايلە بال كىمى اول جملە مجلسى اھلىلە،
او زونو تور شوداراق باخما سن كودورتله.
تلسمە مجلسى قور تار ماغا هارا گئتسن،

چالیش کی، یور مایاسان خالقی بوش نصیحتله.
بیری دانیشسا اگر کسمه سن سؤزون یاریدا،
اویودر اوز دنینی خالق همیشه نزوبله.
گئندنه مجلسیسه اویرن عزل ندیر سببی،
سویوتما مجلسیسی، سن پیچاپیچلا، صحبتله.
ضیافت اولسا اورا وارلی لار گلر شکسیز،
گئدرسه یو خسول اگر ایلشر نه حالتل؟!
بئله زاماندا کی، یوخ صحبتین خیریداری،
چکیل ده بیر یانا سن، دینمه، سوس مهارتله.
اگر کی، گوشنیشین اولماق ایستمز صایب،
باشا سالین اونو سیز ایندی بو نصیحتله.

من پريشان دئييلم هالي-پريشانليغيمما،

شمشيرم گولمه داها سن منیم اوريانليغيمما.
او دلو نيتقىمله من هر مجلسه شام او لسام دا،
يانماعيم اولدو سبب آخرى پشمانليغيمما.

بو حيات ايدي منیم قدديمى او لدوم ايکى قات،
داها كىمدىر اينانان صاحبى-مئيدانليغيمما.
هله مكتبلى ايكن درسيمى ائتدىم ازبر،
حيران او لموشدو هامي ابجده حيرانليغيمما.
قانا باتميش دوداغين آچدى قىزىلگول ناز ايله،
ائله بيل راضىيليق ائتدى او دا با غبانليغيمما.

بیر او تاق تیکدیم او نا، آینا کیمی شفاف ایدی،
گلمهدی، حیران او لا بیر داها اینسانلیغیما.
هاردا ویرانه گئر و بسن، اورادا گؤوه ر وار،
با خمسین، صایبیه، دئ، ظاهری ویرانلیغیما.

هو سه تابع او گولوز لو نیگار او لسون نی؟

بو ایشیقلى ایلدیریم کوللوقدا تار او لسون نی؟
بادده بیر قوه واردیر، داش لاری مینا ائدر،
مئی ایچیب، هوش دان گندیب اینسان خومار او لسون نی؟
هاوا لار خوش دور، چمن گوللوک، دوزن لر یامیاشیل،
بس بیزه قیسمت با هاردا دئرد دیوار او لسون نی؟
هر نفس قوواس او چون بیر سینه گؤوه ر دیر اینان،
بعضی نادان لار بو گؤوه ردن بئزار او لسون نی؟
خوش دوسا بیر داش کیمی یولدا نیشان تک دور ماغی،
ذنگ کیمی کار واندا او بس بیقرار او لسون نی؟
بیر کسین در بیایا دؤنم کچون وار ایسه ایمکانی،
بیر هو بابتک سو او زوندہ او قبار او لسون نی؟

صایب او ئوستادا ياز میش بو جاوابی سوپلیر -
تا نفس وار کن نفس سیز، اینتیظار او لسون نی؟

حسرته تاب گتیرر کیم کى، يانىب عشقه دوشە،

بىل كى، شىرىن گۈزلىلە نور لانار آخشام مئشە.
عشقىدە نە سىررى وارسا قلبىدە توتماز قرار،
آل شراپىن تائىرىن دن رنگىرنگ اولموش شىشە.
بحره وئرمىش تورپااغى شوم ئىلىمك آسان او لار،
گەچلەر نىسبەت قوجا مۇھىم اولور هە بىر ايشە.
عشقىدىر او مە سېبكار، داغ چاپان ناكام او لوب،
شىرىنىن تصويرىنى چىكمك دېيىل آنجاق پىشە.
صايىب، هەچ چىخمير يادىمدان اول يارىن نازىك بىلە،
بو خىاللار درد او لوب بىر دە بو ھىجران گۈرموشە.
بو جاهانى باشىما ھىجر داغى دار ائلە بىب،
نە ائىبدىرس منه لايلاق لار ائلە بىب.
دىكمەدىم گۈزلىريمى يارىن او گۈل خىرمانينا،
قلب ائوييم خلبىرە بنزىر، او سىتىمكار ائلە بىب.
قامتى او خ كىمى دوز يارىن اليين دن يانيرام،
كامان ائتمىش او منى، بلکە يئرى وار ائلە بىب؟
من خراباتدا گۈيردىم، اور ادا بوي اتدىم،
بىر نادان داش كى، آتىب دردىمى آشكار ائلە بىب.

چۈرىيم يوخسا گۈزۈم توخدۇ جاهان مالىن دان،
منى يوخسول ائلە بىيسە يئنە روزگار ائلە بىب.
بىر او شاق خىسلتى وار مندە قوجالسام دا اڭر،
فلىين ظلمودو من بختسىزى بىمار ائلە بىب.

ائیلين واردى تاماه بير چوپه ده، ائي صايب،
تاماه آنچاق خيسسين خيسلىتىنى خار ائله يىب.

گۈرەسەن دۇنيادا بىر قىلى شاد اولان تاپىلار؟

يئر شورانلىقسا اڭر اوردا گولوستان تاپىلار?
هاوايى اوخلار اوچون ائيلىمە سن عومرو هدف،
اوخ، كامان اولسا اڭر بلكە ده نىشان تاپىلار.
يامانى، ياخشىنى يول يولداشى اولماقلا بىلەن،
اوخ اڭر ايرى او لا ئوچدو مو نقصان تاپىلار.
باھارىن مقصدى وار، گوللەرى آچماقدا يقين،
گول آچان و اختا يقين نغمىيە ايمكان تاپىلار.
قلمىن يوخ هوئىرى بىس، بونو تعريف ئىلسىن،
وار نئييستانسا شىر اوچون تزە مئيدان تاپىلار.
يازدا بولبول لر اوتر، باغلارا چىخ، سن قولاق آس،
گلسى قىش فسلى داها بولبول هاييان دان تاپىلار؟
گولو گولشىنده خار ايلە گۈرجىسن بىرگە،
نه زامان حومتىمىز يوكسک اولوب، فايدا ندىر؟
نه اولوب مطلىبىمىز، سانما كى آسان تاپىلار؟
سن ده او آينايىا بنزىر سىنتى آچسان اڭر،

آينايىا باخماق اوچون توتى دوغرودان تاپىلار.
چىكىلىپ بىر كنارا آيرىلى بى عالمدان،

بىلسە صايىب، او نا دا ياخشىجا جانان تاپىلار!

اوينادار، واللاه، يئيريمدن نغمە ديوانى،

مۇتروبون نازى وئرر آخىر سئلە بو خاننى،
عاشقى، يارىن ووسالى ياندىرار، گۈر بىر نئجە -
ياندىرىيپ كول ائيلىيپ شام لار يازىق پرواننى.
كىم او لا مئى دن خومار، هر آن دويار مئى اترينى،
عاريف اينسان لار فقط گۈرسە تانىر دورداننى.
چون مزاغى-عشقى دن توندوق حيقى عشقە اوز،
بىز ئونوتوق او اوشاقلىقدا قالان افسانى.
شهرىدە گۈردوكلارى مجنونو سالدى چۈلرە،
چوخ دا آسان گلمسىن درك ائىلمك بىگاننى.
قلب عبس دىكمىش گۈزۈن زولفوندە بونهان خالىنا،
ائىلە دە آسان دئىيل توردان گۈتۈرمك دانى.
شام كىمى سۈنمۈشسە مشوقە اينان كى، جانلانار
گۈرسە فارحاد تك او نا مئى لى او لان مرداننى.
ايىصافا گلمسە دارغا، او ندا، صايىب، بىز گرک -
مئى وئرر مىت ائيلىيپ سونرا آچان مئىخاننى.

کؤنلومه رام او لمادى آھويا بىزىر گۈزلىرىن،

تۇرپاغا كۈلگە سالىپ كىرپىي نئىشىر گۈزلىرىن.
كۈزلىرىم لايىق دېبىل رو خسارىنا باخسا اڭر،
سن ئوزاق دان، سئوگىلىم، عاشقە گۈستەر گۈزلىرىن.
اولسا ايدى اللريمده اوپىلە بىر ايمكان منيم،
بىل، قىزىلگول يارپاغىيلا اورترم تر گۈزلىرىن.
داش-ترزىنە سنين داغلار دا پىرسنگ داشىدىر،
نازەننيلر تەك ائدib چون نازى ازبر، گۈزلىرىن.
بىلمىرم بىر سىررى من كىيم، زولۇنون تعرىفىنى
شانمى يايىميش ائله، يوخسا كى، سؤىلر گۈزلىرىن!
بئىلە بىر صحبت گزير، گويا كى، سورمه چكمىسىن،
خوش يارانميش خىلقىن، دى، سورمه نئىلر گۈزلىرىن?
سۇئىلە، هەنج ياددان چىخارمى شعرىدە شاه بئىت اولان?
چىخسا ياددان صايىبە بىلەم نە ائيلەر گۈزلىرىن?

قورخو آلارمى سؤىلە، قلبى قوى اولانى؟

بولبول مىت اولدۇ باعدا، ايتىردى آشىيانى.
اوزونو درك اندىلر را ھىرىدەن ايمداد ئومماز،

دريا او لار آخيردا سئلين ده سون مئکانى.
كيم آيرى لارسا ياردان, قلبين قويار امانت,
قوش لار ئوچوب گئندە آپارماز لار يووانى.
تعجوجولە باخان گۆز, محجوب اوژه چكى داغ,
او شاق هاسارسيز ايستر باغى بحر زامانى.
ايسلامنېشىن ياغيشدان نه قورخوسو, دئيرلر,

سوكان اگر دوز اولسا, گمى يارار طوفانى.
يوسيف ئوتانديغىن دان اونومدن او بىله كنچدى,
كولك نئجه گيجلدر قوملوقدا كاريپوانى.
مظلوم لارين آهين دان چاتار جزايا ظاليم,
داها چوخ ناله ائيلر مؤحىكم چكسن كامانى.
آغاچ سمرسيز اولسا گركسىز داش كيمين دير,
پاپيز كولكلارى نين داها چو خدور زيانى.
ساكىيت دوران نادانا ايراد توتما, آماندى,
مو مكون دئييل زور ايله باغلاماق بو دوكانى.
حوممتلى اولسا اينسان بختدن شىكايىت ائتمز,
فرحد كولونگ ووراندا جوشوب داماردا قانى.
عشقين داغىيلا, صايىب, ايشيقلانماز اوركىلر,
نورلان ديران اوركىدير بو سونسوز آسيمانى.

نئز اول, ساقى, گتىر جامى قىزىل رنگە
دوشوب هر يان,

پايز يارپاق لارى گئيسين اليبله ذرلى آتلاس دان.
او قفلت اهلی مو مكونمو دورا عشق اهلينه قارشى?
او يادار خابى-قفلت دن حياتى قطر ملر آسان.
اورك ده گاه بو داغدان, گاه او داغدان آسلامنير بزن,
ئئجه قىزدىرمادان خسته دىبىش ياسىدigi هر آن.
قيامت قوپسا دونيادا, سانار ككلېك اوخور داشدا,
ونا تأثير ائدرمى هنج بو قلبين ائتىبىي افكان?
بو سيرلر عاشقى-قلبيم ائدىبىر بير سؤزو ازبر,

اورك اول دئميش «حسن», ديل ايشه اويرنىب اوندان.
نه لل واردىر, نه ده گوو هر گىندنده ايسفاحان دان سن,
اوزونله شعر آپار, صايىب, بىزنسين سؤزله هينديستان.

وورما داش قلبين اونوندە داشا اوز گۈوھرىنى,

چكمه هر بير قارالان آينيا اوز جۈوھرىنى.
اگر عاچىز سن او پروانه كىمى, آتشه يان,
يوخسا گويىلرده ئۈچوب ياندىر او بالو پرينى.
جاھانىن باشينا فيرلاندى گونش سرسى تك,
كيم سفر ائيلىسه باغلار يحره شئىلرini.
پاخيلين آتىيغى اوخدان نه قدر گىزله دەسن -
ابا آتىندا ذيرئحتك سن حيات جۈوھرىنى?
آتماسام تورپاغا مجنون دئييلم من گونشىن

باشيمما مين ناز ايله قويدو غو تاجي-ذرینى.
صاييبين باشينين اوستوندە گلېپ دور ماسا يار,
قانلى گۈز ياشى، اينان، ايسلاداعاق بسترینى.

بو جاهاندا هئچ نيه، بىل، اعتباريم يوخ منيم،

چون زمانيله دؤيوشمكچون قراريم يوخ منيم.
اودلارا يانميش تو خومدور بو حياتدا حاسيليم،

عومر او توب كىچدى داها، هيچات، باهاريم يوخ منيم.
درىا ايله گۇوهرين فرقى، اينان، يو خدو منه،
من ائله بير دريابام، كى، هئچ كنارييم يوخ منيم.
تورپاغا دئوندرسه دئوران يول لارين اوسته منى،
بىل كى، دئوران دان بير او زگە يينتىظاريم يوخ منيم.
اوز حالىملا قالماغىم بىس دىر مەنيچون دونيادا،
چون حياتين ايشلىبىلە ايندى كاريم يوخ منيم.
هامى تك بير ايستىيم واردىر بو عالمده فقط،
گۈزلەرم اوز آرزومو، او زگە قراريم يوخ منيم.
من كى، الوان نعمت او چون اىچمدين قلبىن قانين،
بو سببىدن سىنم اوسته لالزاريم يوخ منيم.
تالىئيم يارپاق كىمىي قونموش نسىمەن چىي نىن،
هر زامان يول لاردايام، هئچ بير قوباريم يوخ منيم.
آينا تك عكس ائilmك اولموش عزل دن قىسمتىم،

آینا تک عکس ائتممکده ایختیاریم یوخ منیم.
بو حیاندا اولمادیم من روتبه، منسب دوشگونو،
چونکی هئچ بیر شؤهرته یوخ ایفتخاریم، یوخ منیم.
وار او میدی صایبین ده بیر گول اولسون قیسمتی،
گوزلریم اولسون گیروو، او زگه مداریم یوخ منیم.

خوش او اییاما کى، حمدردو دوا اولدوق بیز،

فیکری بیر، آرزوسو بیر، عهده وفا اولدوق بیز.
بیر ایدیک معنادا، بیر بئیتیکی معناتک،

ایکی میصراع کیمی صورتده جیدا اولدوق بیز.
قلمین بیر ئوجو ايله يازیلان بیر سؤز ایدیک،
ایکی حرفندن دوزلن سؤزدە صدا اولدوق بیز.
بیر تو خومدان گؤیرن بیز فوشاشا يارپاق لار ایدیک،
بیر بیتیب، بیر گؤیریب، همنیشانا اولدوق بیز.
بختیمیز تالیمیز، گونلریمیز ده خوش ایدی،
بیر هومادان دوغولوب سونرا هوما اولدوق بیز.
کوچمیز، منزیلیمیز، دوشدو ئوزاق، قم یئمديک،
دوستلوغو، اعتبارى، عهدى، بقا اولدوق بیز.
او زوموز ائیلديک او ز چارمیزى، صایب، اینان،
درد الیندە نه ازیلديک، نه فنا اولدوق بیز.

گرچى جان ظاهرده اولموشدور او جاناندان جودا،

دالغانى كيم ائيلميش اصلينده او مماندان جودا؟
كيم اولوب جان بير قليب موشكولدو بير ده آيريلا,
بير كيتابدان جوزوهرلر كاتيب ائدر آسان جودا.
چون منيم هر ضرمى ائتمز منيم طوفان جودا.
دريادا هر ضرمى ائتمز منيم طوفان جودا.
عشق هر يئرده او لا قالماز گۈزلilikىدىن ئوزاق,
اولمادى زىنداندا دا يوسىف ذولئىخادان جودا.
ياناسا تىندير اگر بىشمز چۈرك ده، شوبىحه يوخ,
قلبى تىز ائيلر اوزوندن هر سوپىق دۈوران جودا.
ايتمىز اول شئى كى، الله گلسە چىتىلىكىله، اينان،

دريادان هئچ گۈرمۇسن آسان او لا مرجان جودا؟
پوستەنин شور آغزىنى صايىپ شىركىلە آچدى، چون،
گۈل دوداق لار قىند اىلى هر دم اولور خندان، جودا!
گۈرون سەناڭا حان لىلى اگر مستانە صحرادا،
اولار مجنون اليندە لالەلر پىئىمانە صحرادا.
اسىرى-عشق اولار هر كىس، گىندر آزادلىقىى الدن،
قومون هر دالغا سىن زنجىر بىلر ديوانە صحرادا.
بىياباندا هانى لىلى كىمى خالسىز اولان جئيران?
جونونلوق زنجىرىن دن من آتىلىدىم يانە صحرادا!
بونو فيكىر ائتمز هر مجنون داغىتىسا زولفونو يئىلر،

پلنگین پنځیزیندن دیر فقط هر شانه صحرادا.
جونونلوق داغی صحرادا سولیمان مؤحرونه بنزر،
جونون لار مئهرييان اولسون ګرک حيوانه، صحرادا.
شهر اهلينه یوز ائو تيک قيزيلدان، گوزلري دويماز،
بېبابان اهلی هاتم تك سالىبدير خانه صحرادا.
قاچار من دن ده آهولار، فقط بير واخت خوشبختديم،
چخارديم آهولارلا من نئجه سئيرانا صحرادا.
بو تنهاليق منى، صايip، آخيردا وحشته سالدى،
ائله ذنن ائيلرم اولدوم داها بېگانه صحرادا.

قيرميزي قان كيمى دير چون شرابى شيشميزيين،

قلبي اينجيتميجك اينقىلاپى شيشميزيين.

داش ندير، نازيك اورك سوزله سينار، بلىدى بو،
سينماز هر داشلا فقط، واردى تابى شيشميزيين.
بىرى زور ايله اگر سين ديرا بىلسه شىشمى،
يان ديرار قلبىمى، واللاه، عذابى شيشميزيين.
گۈوهره تأثيرى يوخدور اگر ايل كئچسە قوراق،
بىر بولاق تك اوتجكدير روبابى شيشميزيين.
مئي دوزل دن كىشىيە، لى كيمى دئوق وئرر
جامدا هر دالغاسى يا هر هوبابى شيشميزيين.
عقل هر مانعەنин اوستونه لىشكىر چكجك،

ائله کى، حاضر او لار بىل - رىكابى شىشمىزىن.
ايىب او ز بويونو جمعىن اونونه گئتمىجگ،
بئله انتسه چوخالار ايزتيرابى شىشمىزىن.
شرابا حصر ئىلدى عمرۇنو صايپ، يئنه او -
اولمادى، اولمادى بىل، كامىيابى شىشمىزىن.

كمالين حوسنو هارا، گۈزدە ايزتيراب هارا؟

شوكوفه بحرى هارا، خىئىئى - هوباب هارا؟
گۈرنەدە ضررنى من سانكى بىر جاهان گۈرورم،
اوركىدە تاب هارا، او دلو - آفيتاب هارا؟
كۈنلۈمەدە قالمامىش افسوس، قەمدن او زگىجىيەم،
بېزىم خرابات هارا، نورى-محىتاب هارا؟
گونش برا بىرى دىر تىشىئە ئىلىسک او زونو،
او بايرام آىي هارا، سندكى حجاب هارا؟

سنى گۈزىنە بوتون دونيانى گۈزىب آراديم،
هارا گئدىم داها ئىي خانىمان خراب، هارا؟
منى كى، مستلرین نىرسى او ياتمادى بىس -
دىئىن، او نزە هارا، نعمئىي-روباب هارا؟
توتاق كى، چاتدى منه نؤوبە، بىر سوال ئالىيەم،
سۈزۈن نىقابى هارا، قودرتى-جواب هارا؟
بو گول ياناقلى لارىن سئىرىنە دالىب قالدىم،

چكىپ آپاردى منى آلدادىپ, سراب هارا?
 گولو لچكىلرىنىن اتري روسواي ئيلير
 او زونه چكمه نيقاب سن هارا, حجاب هارا?
 كال ايله دىيىشىم بير گۈزلە باخما, فرقىنى بىل,
 باخاندا گۈز ياشينا, مۇو هارا, كباب هارا.
 طوطوبدو عالمى دردىزىلىپىن بلاسى, دئين,
 هارا گىنتىيمى كى, بو عالم اولوب خراب, هارا?
 ائله طوطوب گۈزومون كاساسىن بو گۈز ياشى كيم,
 يوخوم ئۈچۈبدو تمام من هارا, او خاب هارا?
 يارىن جامالىينا باخ, شۇلمىسى دوشوب جاهانا,
 بو قلب ئۇنوتىموش او زون, ئيللىرىن شىتاب هارا?
 حيات چىشمىسىنە باخمارام داها, صايىپ,
 سرابا بنزرى وار, من هارا, سراب هارا?

دولموش اورك قانىيلا يئنه الده جامىمىز,

مئيدان او خور هر آخسام آيا نورلو شامىمىز.

بير باخماق ايله آلدین اليمدن قرارىمى,
 نرگىز باخىشلى گۈزلە دىئ, يوخ آرامىمىز.
 او آل شرابى ايچمىي من توبه ئىتمىش,
 چون توبه ائدبى ايچسک او لار مئى حرامىمىز.
 عومرومده دوشىرم من او جىنت خىالينا,

چونکی فنا اوینده‌دی دار و سسلامیمیز.
مئی دن شیرین نه واردیر، اودور شاد ائدن بیزی،
مئیله حیاتدا حاسیل اولور جمله کامیمیز.
لیلی کیمین یوز آهونو بیز سالمیشیق تورا،
عشق عالمیندە مجنونو کئچمیش مقامیمیز.
قلبین اودون دان آتش آلیر سیندە هر آه،
یاندیقجا داها بلنیر عشقه دوامیمیز.
بو دونیادا نه وارسا اوно عقل درک ائدیر،
موشکولدو عقله بلای او لا هر مرامیمیز.
خیزیرین آیاغی دیدیبی پئرلر چیچکلنر،
بختین فیدانی یارپاق آچار وار اینامیمیز.
جئیران لارین گۆزوندە بیز اینصافسیز اولموشوق،
تورلا دئیل، دعايلا قورولموشدو دامیمیز
فند وئرمەسن بو دیل - دیل اوتن توتبیه، اینان،
بیر کلمه ده دانیشماز او شیرین کلامیمیز.
دونیانی دا ایداره ائدن لر بیزیک، ندن،
چرخین الیندە قول کیمیبیک ایندی هامیمیز.
گونتك جاهانا ایستى نفس لر وئرن بیزه،
صایب، یازیلدی گؤی لاره فخر ایله نامیمیز.

اقلی بیز دیوانلیکدە بیلمیشیک،
سئوگینی فرضانلیکدە بیلمیشیک.
عاشقین قانین تؤکوب ظلم ائتمی،
عشقیده، جانانلیکدە بیلمیشیک،
دوز یولو لنگر ووروب قت ائتمی،
دو غروسو مستانلیکدە بیلمیشیک.
عشق باغیندا سولوب بختین گولو،
بیز بونو بیگانلیکدە بیلمیشیک.

ایختیلاتین ان گۆزل نعمتلرین,
سر بسر افسانلیکدە بىلمىشىك.
گر دويونلنسە بوغازدا گۆز ياشى,
بىز بونو مردانلىك بىلمىشىك.
عشقىدە جانى ئودوزماق رسمىنى,
ھر زامان تىفلانلىكده بىلمىشىك.
دالغالار دولموش ھوبابلا دريادا
بىز اوно دوردانلىك بىلمىشىك.
عاشقىن جان قىدىنه قالماق حالىن,
قلبدكى ويرانلىكده بىلمىشىك.
شام باشىندا آتشە او دلانماگى,
عشقىدە پروانلىكده بىلمىشىك.
كيم بىز يملە ئيلسە بىگانلىك,
معناسىن سددانلىك بىلمىشىك.
ھر كسى بير كونج ائدير قمدن خلاص,
بىز اوно مئيخانلىكده بىلمىشىك.
دونيانىن ھر نعمتىن دن كۈچمېيىن,
حومتىن مردانلىك بىلمىشىك.

او فداكار لار گۆزوندە حيرتىك,
رؤيانى افسانلیكده بىلمىشىك,
صايىپ الده ھر نه ائتمىش دىر او نو,
دوست لارا ھمخانلىكده بىلمىشىك.

بو عشق دردو - قمیلە نئجه یو غوردو منى،

قىيامتىن ائله بىل آتشى قوووردو منى.
ياراما بخىه وورارلار، فقط نە فايداسى وار،
طبىبىم اولدو او كى، ائله او غيردى منى.
او قدر هيجرانا دؤزدوم اوره گىم دئندو قانا،
يئتىم اوشاق كىمى گۈز ياشلاريم بوغوردو منى.
نسىم بحانه ايدى دىجكىن داغىلىدى بدن،
كىميسە توپلاياراق تورپاق اوستە قوردو منى.
او لالە قلبىنە داغ چىكىلىر بىزك يېرىنە،
حيات دا مىن داغ ايلە آلدادىب دوغوردو منى.
دى جو جرسىن نئجه بىس تورپاغا دوشن تو خوموم?
بو آتش اوزلۇ گۈزلەر اوخ ايلە ووردو منى.
نه ياخشى اولدو كى، صايىپ يازىلدى خوش خطله
بو تالىء حسرتى عمر و مده آزمى يوردو منى.

قوجالىق گلدى، بو دا او زگە بىر عالم اولدو،

ايىلەن قامتىمىز كۈرپۈ كىمى خم اولدو.

ایسته دی گۆز یاشیمیز لانى سیراب ئىلسین,
گۆز یاشى سئل کى دئیبل، آدیجه شبنم اولدو.
اوره بیم نفسین اسیرى اولوب افسوس - افسوس،
خاطریمده قارا دیو، بیر ده کى، هاتم اولدو.
او سخاوتلى اوركلار کیمی آغىر او زوموز،
دونيائين دردو قمى سینمه ملحم اولدو.

بو قمى ئودماق ايله آخира چىخماق اولماز،
يئدىبىم، اىچدىبىم عمروم بويو هئى قم اولدو.
باخ، بو دونيائى قىياس ئاله قارىشقا گۆزونه،
صايىھە، مولكى - سولئيمانى دا وئر، كم اولدو.
مئى دولو جامدا منيم سانكى هو بابدىر اوره بیم،
در بهدر اينسان اوچون اولدلو شرابدىر اوره بیم.
بىر مئە اسىھە داغى لار بىل کى، بو جانىم بند-بند،
هر تئلى ناله ائدن دردىلى رو بابدىر اوره بیم.
هر ايکى عالمى عكس ائيلميش آنليم سانكى،
ھەچ كسه سۈيلىرم باغانلى كىتابدىر اوره بیم.
كۈپىملر نتىيە لايلايلا ياتار، عادتدىر،
فليين گردىشىنى گۈردو، خرابدىر اوره بیم.
بىر قىلينج تك چىخار او لازيم او لارسا قىيندان،
كىمە موبىمدى، كىمە اولدلو جاوابدىر اوره بیم.
سن او لان دونيادا نور لارلا سيرابدىر اوره بیم.
هر باغىن، هر چەمنىن نغمكارى وارسا يئنە،
صايىبيين نغمەلر يىندىسە كابابدىر اوره بیم.

حىرتە سالدىن، عزيزىم، گلىشىنلە باغى سن،
سنى گرجك ماراق ايله باخراق سوسدو سوسن.
نه باهار حسرتى قالدى، نه خزان قىيدى داها،
سرو ترک ائتدى باغى، چون ئوتانىب قىدىن دن.

گونش حسر تدى دويونجا باخا بير صورتىنه,
قاماشار گۈزلىرى گول چوهرنى گۈردو كىدە همن.
عيسىينىن اىيىسىنى سەن ياخانا تاخما ناحاق,
بىر توکون سېقاتىئىنە تاب ائلمز, بىل او بدن.
چىخارىپ بىجنى روستم قويودان وئردى نجات,
سەنی عشق آزاد ائدر بو فلىپىن قىيىدىن دن.
كاما نا اوخ قويولارسا آتى لار چوخ ئوزاغا,
بىلميرم دؤور ساپاندى منى دە آتدى ندن?
نە زامان گلدى باهار كۈرپە آغاچ لار گۈئىر,
قلمىن, صايىپ, آچىر هر ورق اوستوندە چمن.

باشىمى وئرم زمانە سىلسە قم تأثىرىنى,

يان دىرار آھىم او دو او ز خانمىن هر تىرىنى.
ايىدى ممور اولموشام ديوانەلەر بوردوندا من,
قول لاريمدان آسمىشام ديوانلىك زنجىرىنى.
بلى دىر فرحد چكىپ شىرىن او چون سود آرخىنى,
مرد او دور چكسىن يارادان دؤورانىن شمشىرىنى!
كۆخنە مئى دن زاهىدىن آغزى همىشە تورش اولار,
دعوت ائت مئى ايچميه هر دم خارابات پېرىنى.

بىسوتون داغى بىزە مىنتدار اولسا وار يئرى,
دىرناق ايلە آرخ چكىپ بىز سيراب انتدىك شىرىنى.
صايىپى ھىند تورپا غىن دان بختى ائتمىكچون خلاص,

آچماق ایستر تیلیسیمی، افسوس کی، بیلمیر سیررینی.

شادلیغیندان سینمین آرتمیش او لارسا کدری،

جنگ آتان آینا کیمی قلبیمین او لماز سمری.
دارغانین امری ایله مئی ساتان او لمور جومهولر،
بو سببدندی خجالت گؤرورم شنبهلری.
گون کیمی عالمی رؤوشن ائلین مئیدی، دئسم،
کؤحنه دوستومدو، بیله تعريف اوچون وار دیری.
تولکو توتسا آدامى پالتارینى پارچالاپار،
شیر ایله اویناما، واردیر بو ایشین چوخ خطری.
او قارا زولفه کی، صایب ده هاوا دار او لموش،
قارا آتلاس دان ائدیب ایندی بئلیندە كمرى.

يا رب، اول شرقدن دوغان نور لا هيدايت قيل مني،

محشریم عشق آتشى، اهلی-قییامات قیل منى.
بو خجالت توزلارى آخر منى محو انىلدى،

گؤوهرم، اوز رحمتىنلە سن حمايەت قىل منى.

بىر هوپايم، من حقىقت درياسىندا قوي اوزوم،
حوممت ائت كاشانە فيكرين دن ده راهت قىل منى.
وئرمە سن عمرمۇ شامىن باشىزىز كولكىلر سۈندورە،
عومرونۇ جاوىد ئالە، لاپىقى-حؤرمەت قىل منى.
داملانى گۈوهەر اندىر، لاپىق بىلندە دريالار،
لاپىقمسە لوطف ئالە، صاحبى-دؤولەت قىل منى.
بىر قورو تورپاقدايام پچموردە بىر گۈوهەر كىمى،
اولدو گۈز ياشىملا يو، اھلى-كرامت قىل منى.
چىرىپىنان قابىيم اطاعت ئايلىز ھە فرمانا،
ائى قىيامت لالسى، سن داغى-مؤحنەت قىل منى.
چوخ ئوزاتما صحبتى، صايىپ، نە قدرى وار جانىن،
سۈيەلە كى، يارب، اوزون اھلى-محببەت قىل منى.

عشقىنىن ھىجرى منىم ھۆوسلمى كم اڭلمىش،

منى راهت نە او عالم، نە بو عالم اڭلمىش.
تكجه قورخوم بودو كى، درد منى ياددان چىخارا،
اولمىي فيكرا ئىلمىم، بىر دە بونو كىم اڭلمىش؟
اولومون شربىتىنى كۈحنه شرابىتك اىچرم،
منى بو دردلىرە چون دئور اوزو ھەممە ئىلمىش.
سېنمين داغينا عشقىيم اوزو ايلك دايە أولوب،

او قدر يان ديرىپ، آخىردا او نو شم ئالمىش.
سانمايىن شاختا دوشوبدور منى شىنم ئالمىش.
من بو صحراداڭى قوم اوستە بىتن بىر تىكานام،

بوز اورك قانى منىم دردىمه ملحم ئالمىش.
آلمىش هر ضررمى، صايىپ، كولك اوز پىنجىنىھ،
ايلىر اوتموش كى، فلك توپلاياراق جمع ئالمىش.

سو تك آيدىندى بو عالىدە منىم هر حسابىم،

شىنمين قابىئە تائىر ئىلمز آفيتايىم.
كىم گىندە دوز يول ايلە، بىل يولو تىز قت اىدجىك،
ايرى يول توتسام اگر آرتاچاق او ندا عذابىم.
من سنين فيكرين ايلە هر گئچە گىنتىدىم يوخويما،
يوسېفى رؤيادا كۆرمك اولوب آنچاق سوابىم،
گىر منى وئرمەدى لرسە الە، قصد ائيليرك.
سالدى لار او يىلە كمندە داها آرتىب عذابىم.
چوخ نظرلارده هئچم، صايىپ، اگر، قوي هئچ او لوم،
تكى خالق سالمايا گۈزدن، بودور آنچاق جوابىم.
محببىت عالىينىدە زاهىد يايار رىيانى،
شهردە دارغا قويىما، آماندى، كندخدانى.
كىم قايىايىب قارىشىماز جمعاتە، قالار تك،
گول درمېھ قويار لار، قايدادى، آشىنانى.

قلم نئجه چکر داد بو هیجر انین الين دن.
دیرناقلا آچماق اولماز زولفو، ماتم زامانی.
اوزون يوكسک توتان لار آخر دوشر آياغا،
گؤيده ئوچان اوخون دا تورپاقدى سان مکانى.
قئيرتىنه وورولدوم او يولچونون كى، يولدا

گؤز-گؤز اندىب آياغين صحرالارين تىكاني.
بالدان شيرين اولوبدور آغزى، او كى، صايىب،
سئىين ديرىب اوركىن حياتدا بىر گدانى!

او گولنadam كى، او نون چكمىشىم هر گون عذابىن،

اولمارام راضى چكە او زگەلر ايندى گولابىن.
دؤزمرم حتى سحر يېللىرى ديسىن او او زە،
نه قدر آچماميشام من او گول او زىن نيقىبىن.
قارغى آت مىندىبىي واخت اولدوم او زنگى توتانى،
عذابىن چكىييمىن ايندى گۈرۈم كاش سوابىن.
قلبىمى قان ائلدى، تاكى على توتدو قلم،
مكتبه من آپاراردىم آخى دفتر-كىتابىن.
او مۇرون تورپاغىينا قانىمىم تۈركۈم، صايىب،
ھەچ رومى ايچەلر او زگەلر ايندى شرابىن.
قوىي قاپاردىم من آتىم درد دولو قلبى سىنەدن،
كىمىدى او د پارچاسىينا سىنىسىنى مسكن ائدن؟

در دیمی داغ گوئتوره تاب ائیلمز سیقلتینه،
سو یئریندہ قان آخار کؤکسوندکی هر چشمند.
عشقی دن او زگه نه وار بو عالمه جان وئرسین او،
فرحدین عشقیله داش دان چون یاراندی بیر بدن.
اول گول او زلو دیلبرین قان تؤکمک اول موش عادتی،

احتیاط ائتمز سولئیمان دان بنه، بیلمم ندن؟
هئچ ده نار احات دئیبل بیزدن ساری چرخی-فلک،
کؤرپەنین گۆز یاشینا نننی او لار آنجاق وطن.
عاریف اوچون قلیبیمی یوز پاره ائتسم اینجیم،
ایستم دوشمنلیک ائتسین منله هر یول دان اوتن.
پارچا-پارچا ائیلادیم دیرناقلا من چاخماق داشین،
موم ندیر، صایب، قوپاردا بیلمیم دیرناقلا من؟

قریب‌هایی را که عقلىن مودام کمنده
سنی،

محبیت آزاد ائدر، عقل ائدر سه بندہ سنی.
آخیتما گوز یاشینی، آتش او زلولرله او تور،
وئریرلر الدن-اله اونلار هر گورنده سنی.
اینانما آچاق او لان هر کسہ، او خیری او چون
چکیب بازار ساتار هر یئن هپنده سنی.
چیچک کیمی آچیلیب گولمه سن، او ککلیک تک
اینان کی، پئم ائنجک شہبازا بو خنده سنی.

ایناما صوبح بئری نین قند کیمی گولوش لرینه.
زهر قاتیب وئرجک آدادیب او قنده سنی.
ائدرسه صایبی عقل ائلییر بو قمدن آزاد,
عزل دن عقل سالیب دیر ائله بو بنده سنی.

وئرم هر نییمی، تانری بیلیر، چون شرابا.

درد دؤنوب نشه او لار، مئیل ائله بزن شرابا.
قۇنچەنین دويمەسى آلتدا هله چوخ سيرلر وار،
او سئحیرلى نئیي ده توتدو چوخو تن شرابا.
بو سۈزو بىل، منه افلاتون اوزو اوپرتدى.
قمه ال ديمە، فقط تاپشىر اونو سن شرابا.
بىر هوباب تك باشىمى چكمىش اوز سينمە من،
او ندا قىيىتلىدى باش، سن او نو وئرسن شرابا.
خىزرى دان جام اگر آلسان او نا دقت ائله، كى -
قاتماسىن آبى- حيات خلوتى بىردن شرابا.
صايىم، در ديمە عالمدە چاتان درد او لماز،
بىر قارا پول بئله يو خدور كى، وئرم من شرابا.

بىر آينا كىمى وصلينه جانان طلب ائيله،

اول ائوی تیک، سونرا دا مئهمان طلب ائیله.
گون گولمیخ اولوب سانحیلیب عشقین قاپی سیندا،
هر نه دیلهسن اودا وار، اوдан طلب ائیله.
سن داش لارین آلتیندا گؤیرمیش اوتا دونمه،
آزاد بوي آتیب، قالخماغا ايمکان طلب ائیله.
داشلا دمیرین يوخدوسا، آتش ندن اولسون،
گوزله يولونو، تا گله کاروان، طلب ائیله.
هر قۇنچى صوبحون يئلى خذان ائدە بىلمز،
ائى همتىمین قۇنچىسى، دئوران طلب ائیله.

دوستلوق مقامىن اولچىمە مىزاندى زمانە،
دوستو سيناسان بورجو يالان دان طلب ائیله.
صايىب، دىليپرسن كى، سنه دوست او لا جانان،
اولجە قلم، بير ده قلمدان طلب ائیله.

صوبح چاغى ضررىن شفقلە رنگى قان اولموش گونش،

سانكى بو گۈركىمە خالقا مئھرييان اولموش گونش.
بلكە جىنتدن ئۆزانموش يولدو بو گۈي ايرىسى?
بىر زامان جىنتدە بلكە خانەدان اولموش گونش?
آسيمانىن سىررىنى كىشف ائيلمك آسان دئىيل،

گاه سار المیش, گاه قیزار میش, سیرر آچان او لموش گونش.
آینادا هئی بیر ده, بیر ده گؤرمیه گول چوهرنی,
بو سببدن گؤیلره هر گون روان او لموش گونش.
صوبخ اویان, صایب, شفق لر قوي قیزارتسین چوهرنی,
چونکى هر گون ذر شفق دن رنگى قان او لموش گونش.

چك يانا زولفونو گول سورتىنه سالما نيقاب,

بو گۈزلىكلە سنه سۈيلە, نه لازىمدىر حجاب.
سن او لان مجلىسە جورت ئائمىز گول دولانا,
گوللرى اول ياناغين آتشى ائتمىكە گولاب.

وصل اولويدور سىبى سئىل تك آخان گۈز ياشىمىن,
شاد او لار كاندارينا گۈز ياشىنى تؤكسە شراب.
چۈللىرىن حاكمى ديوانه دئىپىرلر, او بىزىك,
بو سببندى شهر سىخدى بىزى, وئردى عذاب.
او تمىز گۈزلىره باخ, عشقىدىر حاكملىك ائدن,
گونشىن شۇلسىنە شىنم هاچان ائتمىش تاب?
شور سودان گۈيده بولودلار يارادىر گۈوهر اگر,
سن او پاك گۈزىدە ئىبيب گزمە ناحاق, واردى ساواب.
سو دا لايلا چالاراق بؤيلە ياتيرمىشى منى,
عومر قفلتىدە كېچىپ گئتدى, ندىر ايندى جاواب?
تاماه ائتمە, ياخانى قورتار الين دن تاماحىن,

آرخایین او لاما دعان حاسیل او لا خانخراب.
بو خیال لاردى سو خولموش یئنه ده قلب ائویمه,
هاوسى آرتسا بئله پارتلایار آخردا هو باب.
شاه عذاب وئرسه اگر ریتینه شاه دئبیل او,
بنزیر سرخوشما کیم ائیلر اتین شیشده کباب.
صایپ، آدانما کى، دؤوران سنە راحت كچچك،
سن کیمی تشننى چوخ آدادیب آخر بو سراب.

قلب ايله عقل چيخىب جنگە قهرمان يوخودا،

دوه قيرميش ايبينى، چونكى سارييان يوخودا.
عومر آخر بير سو اولوب، گۈر، نئجه آخدى حدرە،
بينانى سئل آپارىر، چونكى پاسىيان يوخودا.

رۇيادا يارىن او گول گۈزلرى داستان دانيشىر،
ايسترمى، دانىشام من ده بير زامان يوخودا.
سۈپىلە، بو سئحر دئبىل، بىس ندى كى، يار قاشىنى،
گۈزلرى اوستە ايىب سانكى بير كامان يوخودا.
صايىپين شعرى وئرير ايندى بوتون گۈزلە نور،
گۈرمىش دىر بئله بير سورمه ايسفاحان يوخودا.

بئله بير آهو گؤزو گؤرمىيپ هئچ يان يوخودا،

قريبه صحبت ائدير بير پارا اينسان يوخدادا.
او قارا گؤزلرە دوشمز يوخو-اصلا ياخينا,
گؤرمون گؤزلرينى هئچ يوما جئيران يوخدادا?
سنه خوش كىچدى گئجه، بىزسە پريشان اولدوق،
صوبحتك گؤزلريمە قونمادى بير آن يوخدادا.
بوسە عاشقلرىنىن هر گئجه آرتار حوسى،
سورمهلى گؤزلر اولا رسا اونا مئمان يوخدادا.
گول كىمى آچدى سحر، سانكى اوشاق اللرينە
هنا قويوش آناسى ذوق ايله بونهان يوخدادا.
يارين اول لل-لبين دن بير اوپوش آماق اوچون،
صايىب ايستر كى، او لا سئوغلى جانان يوخدادا.

فليين مين كلىي، فيتنسى وار، ياتماگىنان.

كۈرپۈنۈن آلتىنا دايىم سئل آخار، ياتماگىنان.
صوبح آچىلمىش گولە شىنم ھامى دان چوخ ياراشىر،
صوبح چاغى دورسان حالىن ياخشى اولار، ياتماگىنان.
شىكارىن عشقى ايله تور دا گۈزۈن يوممور، اينان،

ياتماسان، قىسمت او لار ياخشى شىكار، ياتماگىنан.
 ايستىيرسن هر ايشى سن آلاسان اوز الينه،
 او خ ائله كىرىپىيىنى، سىننى يار، ياتماگىنان.
 المين كولگىسىنە گىرمە، ناحاق آه ائلمە،
 صوبح اگر قووغا اوچون وئرسە قرار، ياتماگىنان.
 آجى سوز سۈيلەمىن فايداسى يو خدور، اىلانىن
 يو واسى اوستە ياتان او لسا چالار، ياتماگىنان.
 هر كسىن خستەسى وارسا اونا ياتماق يار اماز،
 رحم ائله سن ده بىزە بىر گىچە، يار، ياتماگىنان.
 قايبىغىن كۈحدۈسە، سو دولا جاق آغزىنادك،
 گۆز يومارسان، قايبىغى سىل آپارار، ياتماگىنان.
 گىچە سن اولما گۇناھ اھلى، كۈنۈل آيناسىنى -
 يوخسا صوبح واختى تزە جىڭ تو تار، ياتماگىنان.
 پوسقودا او غرو او لار كىم ياتا يول اوستە اگر،
 چالىشىب منزىلە چات، يولدا بئكار ياتماگىنان.
 داماريندا قارالان قان لارى نېشترلە چىخار،
 وئر او زون او ز حالىنا فۇورى قرار، ياتماگىنان.
 دريادا يومما بىر هەچ واخت باليق گۈزلىنى،
 ساحلە گىل سن اگر اولما خومار، ياتماگىنان.
 لالەنин يار پااغى او لسوون سنه اورنک، اونا باخ،
 سىنەنин يار يىسىنин سن ده قاپار، ياتماگىنان.

آيى آميش آر ايا حالە محببىلە يېنە،
 سن گىچە حالىيە دؤن، آي دا نىگار، ياتماگىنان.
 قۇنچە ايلە باهارىن، گۈر، نئچە شادلىق دمىدىر،
 سنى گول كولگىسىنە چكسە باهار، ياتماگىنان.
 چىمنى، سروى سئۇن قومرو يومارمى گۈزونو،
 باشىن اوستە دايانيپ قىدى چىnar، ياتماگىنان.

يونىسى ئو ددو باليق، در يادا دا قالدى او ياق،
دؤورنه ماوى سولار چكىه، هاسار، ياتماگىنан.
او بادام گۈزلىرى عومرون تاغينا بنزەديرىك،
روزىگارىن دا گۈزوندە گۈزو وار، ياتماگىنان.
ليلى كاروانلا گىدىر سروانى دير ايندى هيلال،
سنه مجنون دئىنى كيم قىنايار، ياتماگىنان.

او قارا زولفونه باخ، الدن آلىبىدىر قراريم،
بو قرارسىز قولونا اول هاودار، ياتماگىنان.
گىچە ظلمتىدى دئىبب چوخ ناحاق ايشلر گۈرولور،
سن ادب گۈزلە، داها ائتمە قوبار، ياتماگىنان.
كندىنин تورپاغى وار، هەنج سىنىكى دئىبىل آز،
تورپاغا گۈز ياشى تؤك، گوندە سووار، ياتماگىنان.
كىشكشان دير فلىبين تو تتوغۇ اول او دلو قىلىنج،
او قىلىنج باشى بدن دن قوپيارار، ياتماگىنان.
هر باهار رقص ائلير تورپاغىنinin ذزرەلىرى،
سن ده تورپاقسان اگر، دورما كنار، ياتماگىنان.
فلك اوز گۈوهرينى وئرمىش امانتىدى سنه
گىزلى ساخلا اونو سن، او غرو دويار، ياتماگىنان.
تورپاغا مركز اولوب ايندى شەيدىلر اورە يى،
بو شەيد قلبىلرە سن وئرمە آزار، ياتماگىنان.

مئولوى شعرىنه صايىب بونو يازمىشدى جواب،
عومرونون بىر گئجسین سن ده ناچار، ياتماگىنان.

کیم تاپیرسا حاقى او، هر قطره دريا تاپار،

کیم او زون دويسا، بيلر دريادا مين-مين قطره وار.
بير كيچيك ذرره ايچينده كشف او لار عالم او نا،
کيم او زونده وارليغى درك ائيلسە حاقدان كنار.
بو جاهان او زاسينا گؤز يومما غين معناسى بوخ،
معناجا كاميل او لان لار دونيانى بير هئچ سانار.
گر كولك ساحل دن اسسه ناو ميدليك بيلمرم،
دالغالار قويوندا دا چونكى گمييم، يئلكن آچار.
قۇنچى روسواي ائدر گوللر ايچينده باخ آرا،
او تمسه بولبول اگر مين شوق ايله فسلى-باھار.
كۈينىنى يوسيفين قوخ لارسا بيلمز هر آدام،
بو ايشە يقوب گركدير كى، چىخارسىن تئز قرار.
ايززت ايله دونيادا عمر ائيلمك آسان دئيل،
يو خسا سئيرانگاه كيمى، صايىب، بو عالمده نه وار!

ساددىل دير او آدام فخر ائده كى او ولادي وار،

آتا ايله آنایا زهره برابر دادى وار؟

هر ايکى قلبده دوغان عشقه بحر او ولاد اولور,
عشق جان يانغيسي دير، او زگه اونون نه آدى وار.
گئجه او گؤيده يانان شاملا را ئولدوز دئميين،
گؤوي لره اود چيلين مين سينهنين فريادي وار.
نه قدر آرزو قارا توريا غين آلتىندا ياتير،
كيمسنهين چاتماز على، نه كممى، ايمدادى وار.
ياراما دوز سپيرم، چونكى آجي اولسا بادام
دوز سپرلر، بو ايشين ده او زونون ئوستادى وار.
از ملى قيسىمت ايله كيم شاد اولور قوي اولسون،
ابدى ايشرتى سئچ، صايip، اونون بونىادى وار.

ظاهرى گورمك اگر عادت اولوب گۈزلىنىه،

آسگىنان ديوارا او گۈزلىرى آينا يېرىنە.
اوز ائوين دن كنارا قويما قدم، دقت الله،
بىر قدم اتماق ايله دوشمه بلا محشرينە.
تاريمار اولساق اگر عشقه بونون يو خدو قمى،
نه قدر دؤور ائده پرگار دايانار نقطه يئنە.
آيناين قوپسا اگر جۇوھرى آينا دئييل او،
گۈزل اولدور كى، الله پردهن آيدىن گۈرونە.
هارا باخىنسا تىكان دير دئدين، ائى دار گۈزلو،
گۈرمەدين گول، چىچى، سىن نظر ائت بير درينە.
سورمهلى گۈز قارا رؤيا گۈرجىدىر يوخودا،

او توروب خسته يانيندا آلیش او شام پئرینه.

سنله بير پئرده او لار سام، اينان، هر قانلى تىكان
دۇنرک افبيه چالسا منى او خوشدو يئنە.
مؤحر وور آغزينا، سوس، صايپ، ئوزاتما سۆزو سن،
هر بلا گلسە اگر، بيل كى، ديلينىندى سنه.

گلدى گول فسلى كۈنول، بىل كى، بو رېندىلىك چاغىدىر،

توللا سجادنى، آل كوزنى، مئى قم داغىدىر.
چىي نين آتديغىن او بيون شالى قوي، سىينى آچ،
سالادىغىن شال دئىيل، او حلقەلى قفلت باغىدىر.
جىنتىن تىشنەلرى كۈوسىرين عشقىلە يانار،
منجه او ترسا لبى آبى-حيات قاياناغىدىر.
بولودون گۆز ياشى قېرىنده سوپوتماز سىنى،
ايچ جەنم آلۇون سانما كى، آتش ياغىدىر.
ايستمیر سنسە بو عشق رنگىنە باتسىن آيا غىن،
سرۇ تك قومرونۇ توت الدە، هونر بايراغىدىر،
قلبى نين قانى موركىك، قلمى شىمشىكدىر،
صالىبىن هر واراغى بىر عومرون يارپا غىدىر.

زولفونون اترینى صوبحون يئىنە ۋئرمە حدر،

قىلى كور اينسانا سن توپىيا وئرسن نه ائر؟

بو حيات سىخسا سنى، صبر ايله دؤز هر عذابا،
نؤوبىنى گۈزلە دەپپە ماندا، دىنин واردى اگر.
هر بىنا آيرىلا او زولدن او قالماز، ئوچولار.
ئىجە كى، دريادان آيرىلماز هو باب ذرره قدر.
قلمى خىر دالايىب تۈكمە آياق ئىتىنا سن،
قلمىن شۇھرتى او لمماز آياغا دوشىسى اثر.
توپى سوست او لىسا او نا قندى وئرنىدە دانىشىار،
چون شىرىن دىلىلىدى صايىب، نىه لازىمىدى شىكىر.

ھىجرە دوشدون ندى فرقى گئجه، يَا گوندوز، اينان،

يارا تأثير ئىلمز اوھ ائدهسن، يوخسا آمان.
قوپارار قلىنى ئوف دا ئىلمز بېر جە كە،
ائە بىل بېردى او نونچون اورە يىنلە چالمان.
عالمى-وحىته بېر كۆينك ايلە گىئتمك او لار،
سەنل گلندە نە بىلىپ بىلەر، يوخسا سامان.

اوزونو ترک ائدنه يو خدو نه آلاق، نه ئوجا،
اوزونون وورغوندور هر شئيه بو فرقى قويان.
ايسترم كى، اوزومه لايق اولا هر عمليم،
كاغيد اوسته ئوزانان سوزلريم اولسون لو غمان.
صاييه ذوق وئير گولشنى سئير ائليمى،
فرقى يو خدور نظرىنده گول او لا، يوخسا خزان.

هانسى قلبە يانديسا، بيل كى، چира غبان ائتدى سؤز،
سؤز قانان اپسان لارى گولشندە مئھمان ائتدى سؤز.
هانسى سؤز كى، دينله ديكە قلبە تأثير ائتمدى،
بيل تبىل تك هاي سالىپ بوش يېرده جۇولان ائتدى سؤز.
اوز قلمىن دىشلىرسە سؤز يازان سوزدن سارى،
او قلم اهلين آخردا چوخ پريشان ائتدى سؤز.
خىزرين او آبى-حياتى ظلمت ايچرە آخسا دا،
چون دامار لاردا آخاندا سانكى تو غيان ائتدى سؤز.
اوز گەلەرن بيرجه فرقىم واردى بو بابتە كيم،
هامى دان آرتىق منى معنادا حيران ائتدى سؤز.
كيم توازؤحلە دئدى قۇنچە كيمى باكىرە سؤز،
بيله سؤز صاحبلرىن واختىندا خندان ائتدى سؤز.
مئھربانلىق ائيلىب من سوزلرە وئردىم سىغال،
قوش كيمى آچدى قاناد، گويىلرده جۇولان ائتدى سؤز.
گرچى ايىكىندر اوچون لئوحە قويولدو قېرىنە،
قېرىمى رؤوشن ائديب خالقا نومايان ائتدى سؤز.
چون قلم تك اوز باشىن دان كئچدى صايىپ سؤز اوچون،
بو سبىدىن دير او نو مشهورى-دۇوران ائتدى سؤز.

يا گۆزون يانىندا دىر خال، يا دا ياقوت دوداغىن،

هاردا اولسا چكچك عاشقه او سينه داغين.
بىل كى، كونجده او توران قلبى تىرىپەرەف ئەيلير،
قلب سئور او خالى كى، كونجونە دوشسون دوداغين.

آرزو سو حاسىل او لار، كيم دعا ئېلىرسە گئجه،
چونكى عاشقه گئجه تاثيرى چو خدور فراغين.
عالمه ناز ئەيلير شوخ گۆزۈ او نازلى يارىن،
آسيمان ئولدوز ايلە دولدورار ھر گون قوجاغين.
اوزگە بىر عالم آرا، بو فلك آتىندا مىن ايل، -
قىسمتىن بو گئجه-گوندۇزدو، او تورپاق ياتاغين.
بوش عبادىلە اورك مولكونە يول تاپماق او لار؟
قارغى آت مىن سن ئوزاق گىتمىجىدىر سوراغين،
صايىھ سؤيلە كى، بو تورپاغين اوستوندە فقط،
ھەچ زامان چاتماز الين ايرىسىنە ماوى تاغين.

هار داسان، چوخ گۈزمىش، ئىي نازلى جانان، هار داسان؟

بىر مکائىن يوخىمودور، سؤيلە، دوغرودان هار داسان؟

چونکى بير يئر قالمادى بيز گز ميك الده چيراق,
قطره تك بس اولموسان سن هاردا بونهان, هارداسان?
گر وفان حددن آشىپسا, گۈرمەدىك بيز كى, وفا,
قورخورام من حددىنى آشمىش جفان دان, هارداسان?
او شىركى تك لېلارىن دن بوسنى ائتدىن اتا,
رحم قىل, ساخلا منى بير گئجه مئهمان, هارداسان?
ائى نسىمى-صوبوح تك قۇنچەلرى خندان ائدن,
كىل, فراغيندا اورك اولدۇ تمام قان, هارداسان?
كىلمەدىن, گىردىم يئرە من دە خجالتدىن اينان,
رحم قىل سن صايىھە, ائى جوشغۇن اومنان, هارداسان?

او يارىن وسلى اوچون تىبىرە ال آتما حدر,
گۆزلمە صوبحو هله, چونكى ئۈزاق دىر بى سفر.
كۆكرين سئللىرى من يولدا اوتوب كىچدىم, اينان.
بو دمير قىچ لارىما حالقالى زنجىر نە ائدر?
عشق يار اولسا, ذولئىخا او قدر پىر دئىيل,
يوسيفە كۆيىنى وئزمىشىدى آزادلىق دئىلىر.
ايسىتىسى قاصىدى داش دان چىخارار نامە يازان,
شىرىنە فرحد اوزو آرخ ايلە گۈندىرى خىر.
صايىب, آيرىلسان اگر قىلىنى تاپشىر او يارا,
او قوشون نالسىنى دىنلە, دئىير, گلدى, سحر.
بو باгинە هر تىكانى يول گۈسترن نىشاندى,
هر شىبىنى, دئىيرىن, آيىئىنى-جاھاندى.
هر قۇنچەمى اويلە بىل مؤھور لەنمىش نامدى,
هر بولبولون صداسى فقط آهو-فغاندى.
هر بير اورك شەيدىر, اوزموش الين حياتدان,
شەيدىلىرىن اوستوندە گۈز ياش لارى رواندى.
هر قلب ائوی سىلىنمىش بير آينا يا برابر,

هر يار پاغى، دئير سەن، تو تى تك خوش لىساندى.
نغمە طلب ائدنلر خىزرا وئرىپ سىيابى،
او ماندا قرق او لان هر دالغا پاسىياندى.
تورپاغا دورر تۈكىنە گۈنش نورلو سەمان،
ياراسالار ئىلمىتە آيا غىين دان ساللاندى.
جىنت بويدا بو باغدا بىر باغان نە ئەليلر،
بو حوسنە، بو جمالا نىچە باغان حياندى؟

هر چند عشقى نحرىن دېشمىير هواسىن،
اونون ھاوايى-عشقى ھوبابى اويناداندى.
ائى يول اوتن، بو چۈلدە آيا غىينى يواش قوي،
چون ساده چۈل دئىيل بو، باشدان-باشا تىكاندى.
اورك دىلە گلنە، جان دا گىندى قراردان،
ھر زولفونون ئوجوندا بىر ھنگامە ياراندى.
قىلىنە دىننە عشقىن نفەسى، صايىب،
سەنин نوالارىن دان گۈللىرىن باغرى ياندى.
بو گۆي ندى؟ بىر گۇوهرى، دوردانەسى عشقىن،
بس گون ندى؟ آتش دولو بىر خانەسى عشقىن.
ھم كېھ ائوى، ھم دە كى، آتشگەدە-مەد،
اولموشدور عزل دن آخى ويرانەسى عشقىن.
دونيادا بو شادلىق، بو پريشانلىقى آنلا،
ھر آن گۈرونور بىر جورە مئيخانەسى عشقىن.
قىلىم قورو صحرادى، گۈرونزم سونو گۈزلە،
بو صحرادا واردىر نە قدر لانەسى عشقىن.
يازدى قىلىم كۈنلۈمون ھر كىلىمین آيدىن
بوخ اوردا، اينان، بىر دنه بىگانەسى عشقىن.
او دلو گۈنشىن شۆلەسى داغ باسىدە جاهانە،
آتش دئىيل او، سادجه ديوانەسى عشقىن.

هر داش کی، نیشانگاه کیمی صحرادا قویولموش،
دوزموش اولاری صحرادا مستانه‌سی عشقین.
صایب کی، او لاردی همیشه کبده ساکین،
مسکنده اونا ایندی ده بوتخانه‌سی عشقین.

گورمه‌دیم بیر گوزملی عشقه گیریفتار دئیل،
حسنونه میسریده کیم وار کی، خیریدار دئیل؟
شیرلری او ولايانین قلبینی سن او ولا میسان،
هانتسی شیردیر کی، بو ایشن او خبردار دئیل؟
ائله بیر لاله تاپیلماز بو چمنلیکده اونون
قلبینه اول سالان او سندکی رو خسار دئیل.
سنین او سیلسیله زولفوندی بو دونیانی توtan،
وارمی بیر کس کی، ساچین بوبنونا ذوننار دئیل.
گوز دیکیب گوزلرینه مست ده، خومار دا بونو بیل،
ائله نرگیز تاپی لار چئشمنه او خشار دئیل؟
هر کسه للى-لبین بیر دیل ایله صحبت آچار،
او شیرین لحجه‌کی سؤز کیمه آشیکار دئیل؟
آچمامیش دیر هله باعچاندا سنین بیرجه چیچک،
دئمه اوز بختینه کیم، بخت سنه یار دئیل.
سنین حسنون، گوزلیم، گوز ببیمدن پاکدیر،
حسنونون بااغی سنین آدیجه گولزار دئیل.
صفین باغرینی یار، اوردا تاپیلماز او ممان،
منه گؤستر سینه کی، محرمی-اسرار دئیل.
کیم کی، سن دن چکیر ال، سؤیله، الیندہ نه قالیر?
نه طلب ائلییر اول کس کی، طلبکار دئیل?
نه گوزل اولدو کی، سن آینادان او ز دؤندر دین،
هر پریشان نظری گورممک اینکار دئیل.
بو غرض اهلی یانیندا دیل آچیب دینمه ناحق،

صايب، هر گۇوھرە اونلار کى، خيريدار دئىيل.

گولدون، گولوشون پردنى آتدى دوداغيندان،
آينا دخى گول دردى سنين گول ياناغيندان.
بىر باخماق ايله تزلنير كۈحنه يارالار،
بو لاله داغ آميش اورە بىن قانلى داغيندان.
بو بختيقارا اولماغيمين واردى اساسى،
بختىم سو ايچىب سورمهلى گۈزلىر بولاغيندان.
عىسى دا ائده بىلمىجك دردېمە چارە،
بو دردى او اوپىرتدى منه كۈرپە چاغيندان.
صايب، جىوه دە حؤكمومە حاضر دايانيبدىر،
شىمشك كىمى من چىخمىشام عشقين قوجاغيندان.
قلبىم ھىجران گئجهسى فرياد ايلە، بىل، شاد اولوب،
كۈنلۈمۇ ساكىت ائدن دە يئنە بو فرياد اولوب.
عشقة مشوقنى عاريف كى، برابر توتماز،
آى كى يوكسکده دوروب قىيتىمن او آزاد اولوب.
بىر ايشى عشقىلە كيم گۈرمىسە اولماز سمرى،
يوسيفىن كؤينىي بابتىن عزيزلىر ياد اولوب.
نه بؤيوك ايشدى يحر باغينا اوو باغلاماغان،
ديرى توتموش كيم اولو، بىل كى اصل سىياد اولوب.
لالەنин يارپاغانينا كيم باخا آيدىن گۈرجك،
اورە يى قانلا دولانلا قارابخت همزاد اولوب.
باكىرە سۆز يازان اودلو قىمين وار، صايب،
بىل اونون سايىسىنە سۆز ئويىز آباد اولوب.

غضبين، لوطفون او خورسان قاش لارين دان اول يارين،

هر باعین آبادلیغین سؤیلر او زو با غبان لارین.
ایسترم گول خرمنی او لسون منیم دورد بیر یانیم،
نئیلیم باغ گیزله دیب دیوار دالیندا او ز وارین.
چکمیشم گول قوچسین دن یاریمین کیرپیکلارین،
هر کامان دوز آتسا او خ، دوز دور دئمک هر ایلقارین.
بولبول عشقین سور مسین چکمیشم گوزه، اول موش خومار،
کیم یازا قیمت و تریب سونرا دریب دیر او ز بارین.
صایب هر سؤز مجليسینده آمولو خاطیر لاپیر،
ایسفahanدا بوش قالیب سؤز کورسوسو صعنترکارین.

او زدکی گوز یاش لاریم یارین فرا غیندا ياتار،

هنا عاشقدی مگر دیلبر آیاغیندا یاتار؟
نییه شئه آیری دوشوب دور، ئویوب گول دن ئوزاق؟
بو تیفیل کی، همیشه لاله قو جاغیندا یاتار.
گوزه چشمش کی، شرعیک او لدو داها فایدا ندیر؟!
گولو در، تاکی نسیم صوبحون او تاغیندا یاتار.
کفن او د تک یا پیشار جانينا، بیلاه، شهیدین،

نه قدر قان باحاسى سينهسى داغيندا ياتار.
سن كؤنول وئرمە بو دونيا وارينا, دؤولتىنە,
ھسیرە بزىير او, کاندار آياغيندا ياتار,
بۈل كسن ايندى دورار, بىس نئجە گەتسىن صايىپ?
عادت اولموش, آياغى قورخولو چاغيندا ياتار.

عملين دن اورە يىمده هله نىسگىل ده قالىب,
چۈر-چۈپو دالغا آتىبدىр يىننە ساحلەدە قالىب.
من كىمى سادە آدامدان نە نىشانە قالاچاق?
تۈكۈلن لالە قانىم دامنى-قاتىلەدە قالىب.
صدفى ساحلە درىادان آتىبدىر لېملىر,
قلېيدە گۈزە سن اينصاف سۆزونو, دىلەدە قالىب.
بۈل ياخىن او لسا اگر قلبىمىز راحت ائدر,
بۈل ئوزاق او لسا موصافىر داها موشكىلدە قالىب.
نه قدر كماغىلا درىا وئرىپ گۇۋەرینى,
بىزىم او مىيد گەيمىز ايندى دە ساحلەدە قالىب.
آرخالانما بو داشا, تورپاغا يو خدور سمرى,
صايىب, اصل اثرين شۇھرتى مىن ايل دە قالىب.
سەنин او مىست گۈزۈن بىر گولى-خندان كىمىدىر,
ياتىشىن جان لار آلىر, كۈرپەچە جئىران كىمىدىر.
او جەنم ندى كى, قلبىمىزە قورخۇ سالا,
نە بېھشتىر كى, اورا قۇوغالى مئيدان كىمىدىر.
بو محبىت يولونو سانماگىنان آچاق, ئوجا,
اوزونو درك ائدنه يول دا بىبابان كىمىدىر.
ھر نە چكسە باشىمىز دونىادا واردىر سببى,
عاقىل اىنسان لارا دونيا او زۇ زىندان كىمىدىر.
بىرى شال با غلادى, امامەسى يو خدور سا اگر,
أونا عاجىز دئمپىن, تو خدو گۈزو, خان كىمىدىر.

منده يو خدور او هونر کى، سوزه ذيىنت ده وئرىم،
كۈنلۈمون اىستىي دير، او سوزه حيران كىمى دير.
آيىنى، ائحکامى رد ائيلين اينسان لار، اينان،
صايىب، هر يئرده اولا، بىر-بىرىنه جان كىمى دير.

سوز اونون تعرىفینە سى ايله ايمكان تاپدى،
توتى آينانى گۈروب صحبتە مئيدان تاپدى.
او گولون شىنمى دوشسە دئشجىك داشى اينان،
بولبولون گۆز ياشى ايله بئويوب، جان تاپدى.
هر آدام هر نىه كيم لاپيق ايدى آلدى اونو،
جامى جمع آلدى، خىزر چئشىئى-حيوان تاپدى.
باشىنى كؤكسونە اي، قال او زون-اوز فيكرين ايله
قۇنچە بو هالى ايله شۇھرتى آسان تاپدى.
قلبى نين دردى ايله چوخ دا او مىسىز اولما،
ذرره او ز قلبىنە دالدى، تزه او ممان تاپدى.
كيم سوسا بىلدى سعادت آچارىن تاپدى او دا،
چون صدف سوسدو آخر دوررى-دىرىخشان تاپدى.
جان آلان سۈزلىرى واردىر او سوسان لېللىرى نين،
نامەنن شادلىغىنى ايلك دفعە اونوان تاپدى.
اسوس اول فرحدا كيم چاپدى داغى بىلمىدى او،
اونو كى، حىيلە تاپىب، زور اونو هاردان تاپدى.
مىن عذاب قارشىدا وار، ايندى هانى او يلە آدام -
قلبى نين آرزو سونو اولمادى نالان تاپدى.
چوخ تلسە چتىن ايش، تئز دىيىشىپ آسان اولا،
قويدان چىخدى يوسىف، سونرا او زىندان تاپدى.
بو فيكىرلە داها سۈيىلمە صايىب نە تاپىب?
اونو تاپىش كى، نە هاتم، نە سولئىمان تاپدى.

ايندي هر بير نقطهده اولكى قييمت قالماييب،

دو لانىب دئوران داها اينصاف، مورو ووت قالماييب.
بوز رساله ياز سالار بودور گۈزۈمەدە قىيمتى،
چونكى افلاتون يازان او معنا، حىكمت قالماييب.
بير عومور من زولفو تعرىف ائيلىسم واردىر سۈزۈم،
بير يالان سۈزۈر، دئىيرلىر، قىبدە صحبت قالماييب.
صايىب، آل يارىن الين دن سن پىيالە، نوش ائلە،
بو جاهاندا بير بىنا، بير صاف ايمارت قالماييب.

كيم كى آزاده ترىقتى اطاعت ئالمز،

اينانير پىدمى سجادە، او حؤرمەت ئالمز.
قفس اولموشدو بىرئى ايسىسە، يا ايسىسمە،
او قوشۇن كى، قانادى ئوچماغا حوممت ئالمز.
مئى دولو كشتىدە سجادە ندىر، يىلكلەن اولار،
كيم كى، او زسوزدۇ مئىي اىچمىھە قىيرت ئالمز.
بىلولنگر ووراراق كېتسك او نون وار سىبى
عذرو موز اولسا بىلە كىمسە محبىت ئالمز.
نقشبىن دانلىغى فيكرىندە اگر مشق ائدەسنى،

اوندا مست او لماعينا بير نفر حيرت ائلمز.
بحرسىز سرو آغاجى قالدىرار اوز باشين ئوجا,
صايىب، آزاده تريقت بونا جورت ائلمز.

دونن اول يار منيم حالىمى سوردو، گىندى،
بوز شىرىن سؤز دئىيم او دىنلەدى، دوردو گىندى.
كيم كى گلدى بو جاهان مولكونو آباد ائلى،
قىم، كدر ايچرە اوز عومرون باشا ووردو، گىندى.
آنjac او كىسلىره خوش كىچدى حيات شىمىشك تك -
دو غولوب سونرا دا شىمىشك كىمى سولدو، گىندى.
كىمى ده ذوقوار ايدى كبه ئوين گۈرمك اوچون،
سانكى بو يئر كورمىسى سادجه يولدو، گىندى.
صايىبين ده دولو ايلى اوره يى او مىيد ايله،
ناومىدىليك كدريله يئنه دولدو گىندى.

بو كىتاب ایران آذربایجانى توركجه سىينىن ادبىيات او تاقى
وئبلاقينىن طرفين لاتين اليغا دان عرب اليغا چۈرۈلۈپ دى

<http://turksher.mihanblog.com/>
eissa120@gmail.com

بو ايمىلى نن يا وئلاق دا دوشونجە يازماق ايله بىزى نن علاقە
باغلىيا بىلرسوز
نژادمحمد